

0008768	103
11.2005	

Reversible Plates Reversierbare Platten Planchas Reversibles Plaques réversible

DPU 6055

Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange



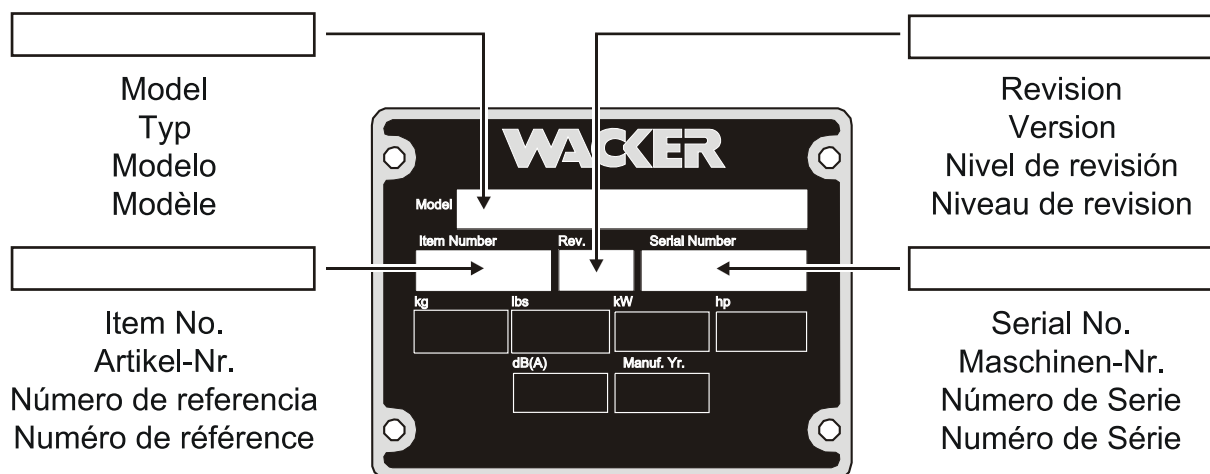
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

This machine may be covered by one or more of the following patents:
Dieses Gerät ist unter einem oder mehreren der folgenden Patente geschützt:
Puede ser que las patentes a continuación sean válidas para esta máquina:
Cette machine peut être protégée sous les brevets d'invention ci-dessous :

FRG PATENT-Nos.: 199 12 813.8-09, 100 31 617.4-25, 101 16 526.9-09,
102 26 920.3-25, 198 28 600.7-09, 198 28 601.5-09, 199 03 062,
297 01 737.3, G 94 18 184.5, 296 05 664.2, P 42 21 793.8-35,
198 44 462.1-32

OTHER FRG AND FOREIGN PATENTS PENDING

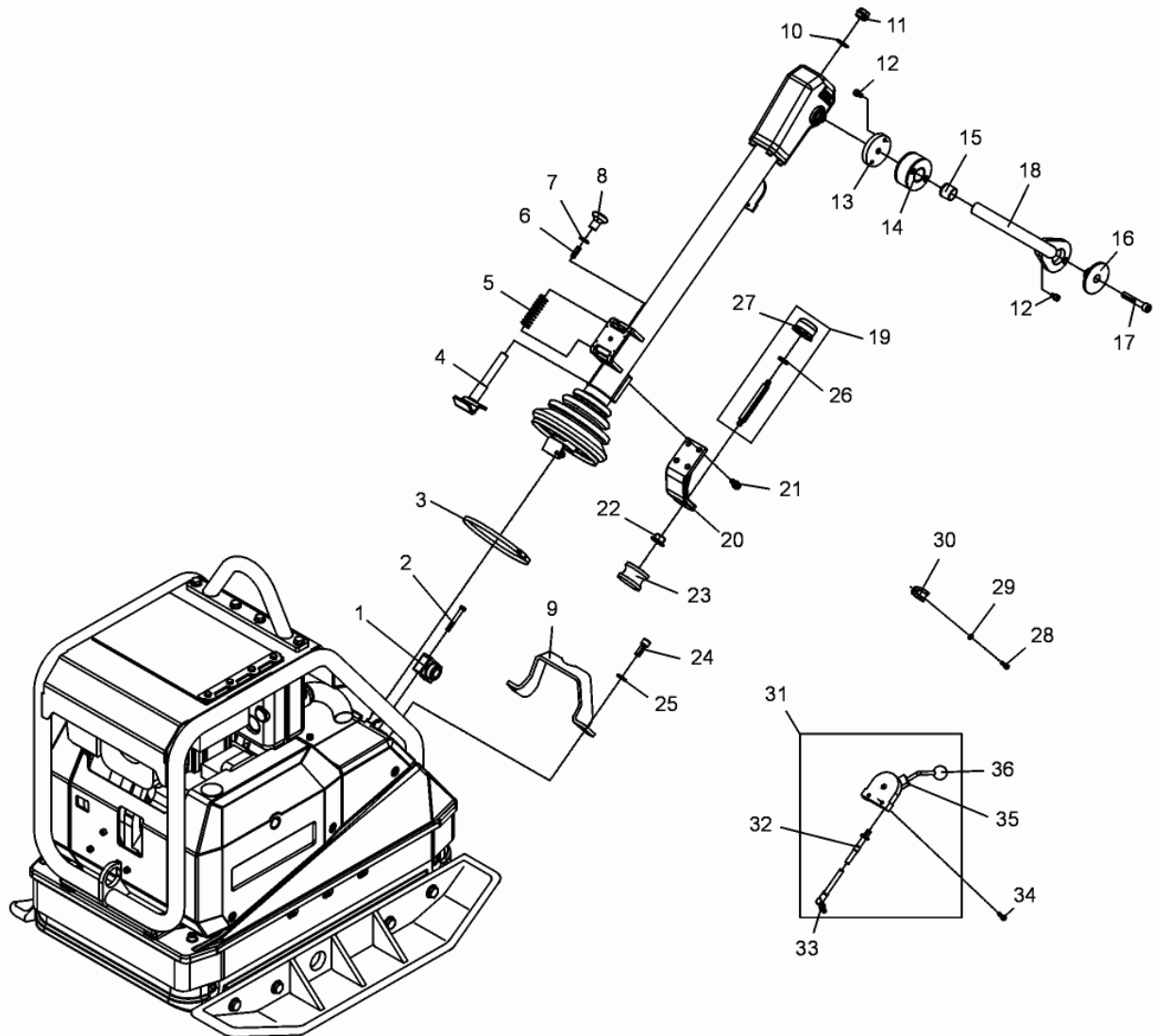
SGF2

Vibratory Plate cpl. Vibrationsplatte kpl. Plancha Vibradora cpl. Plaque Vibrante cpl.	8
Vibratory Plate cpl. Vibrationsplatte kpl. Plancha Vibradora cpl. Plaque Vibrante cpl.	12
Upper Mass cpl. Obermasse kpl. Masa Superior cpl. Massa Superieure cpl.	14
Upper Mass cpl. Obermasse kpl. Masa Superior cpl. Massa Superieure cpl.	16
Baseplate cpl. Untermasse kpl. Masa Inferior cpl. Masse Inferieure cpl.	20
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	22
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	24
Center Pole cpl. Deichsel kpl. Barra de mando cpl. Timon cpl.	26
Center Pole Head cpl. Deichselkopf kpl. Cabezal de mando cpl. Tête de timon cpl.	28
Coupling cpl. Kupplung kpl. Embrague cpl. Embrayage cpl.	30
Centrifugal Clutch cpl. Fliehkraftkupplung kpl. Embrague centrifugo cpl. Embrayage centrifuge cpl.	32
Labels Aufkleber Calcomanías Autocollants	34
Engine Motor Motor Moteur	37
Cylinder with Piston-Connecting Rod-Crankshaft Zylinder mit Kolben-Pleuel-Kurbelwelle Cilindro con Pistón-Biela-Cigüeñal Cylindre avec Piston-Bielle-Vilebrequin	38

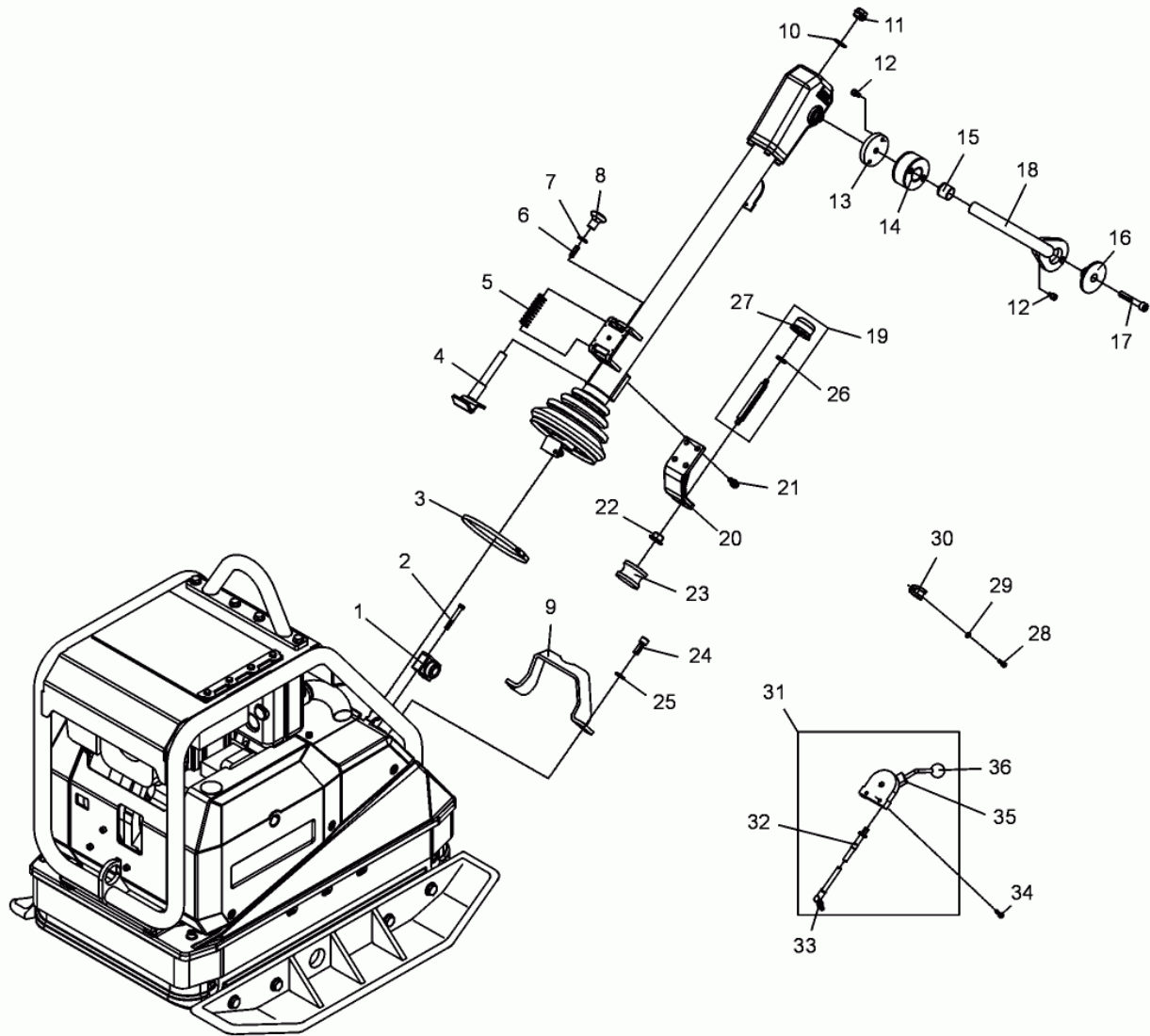
Indice**Table des matières**

Dosing Device-Cylinder Head Dosiereinrichtung-Zylinderkopf Dosificador-Culata de Cilindro Installation de Dosage-Culasse	40
Cylinder Head-Valve Zylinderkopf-Ventile Culata de Cilindro-Válvula Culasse-Soupape	42
Crankcase-Camshaft Kurbelgehäuse-Nockenwelle Cárter-Árbol de Levas Carter Manivelle-Arbre à Cames	46
Crankcase-Dipstick Kurbelgehäuse-Tauchstab Cárter-Varilla de Inmersión Carter Manivelle-Jauge	48
Ventil-Oil Pan Ventil-Ölwanne Válvula-Carter de Aceite Soupape-Cuvette Carter à Huile	50
Governor lever Reglerhebel Palanca Reguladora Lever Régulateur	52
Centrifugal Weight-Bearing Flange Fliehkewicht-Lagerflansch Peso Centrifugo-Brida de Cojinete Poids Centrifuge-Bride de Roulement	54
Command Cover Steuerdeckel Tapa del mando Couvercle de commande	56
Injection Valve-Injection Pump Einspritzventil-Einspritzpumpe Válvula de Inyección-Bomba de Inyección Soupape de Injection-Pompe d'Injection	58
Bleeder Valve Entlüftungsventil Válvula Prugadora Soupape	60
Starter Anlasser Starter Starter	62
Regulator Reglerschalter Regulador Régulateur	64
Fly Wheel Schwungrad Volante Volant	66
Stone Guard-Guiding Sleeve Steinschutz-Führungshülse Guardapiedras-Casquillo de Guía Grille de Protection-Douille de Guidage	68

Fuel Tank Kraftstofftank Tanque de Combustible Réservoir de Carburant	70
Fuel Pipe Kraftstoffleitung Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	72
Air Filter Luftfilter Filtro de Aire Filtre à Air	74
Muffler Auspuff Escape Échappement	78
EPA EPA EPA EPA	80



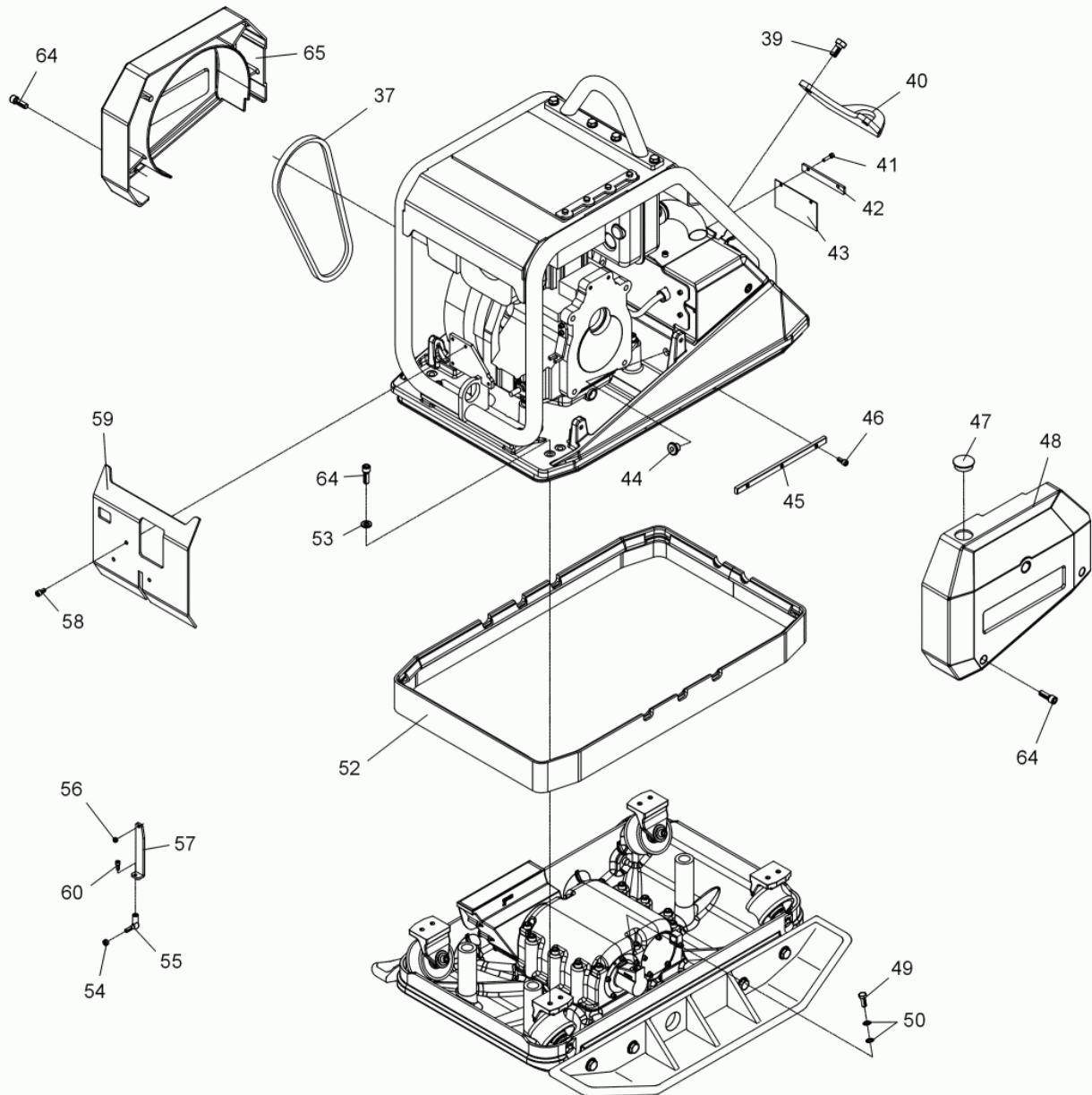
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0039125	2	Fixing device cpl. Halterung kpl.	Soporte cpl. Bague de retenue cpl.		
2	0011345	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 60 25Nm/18ft.lbs	DIN 931
3	0045109	1	Worm drive house clip Schneckenwindeschelle	Abrazadera con sinfín Collier de serrage		
4	0200603	1	Retention bolt Arretierungsbolzen	Perno de retención Boulon d'arrêt		
5	0033477	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
6	0045170	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M10 x 30	DIN 916
7	0202566	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10,5	DIN 134
8	0033621	1	Switch handle Flacher Knopf	Empuñadura Poignée d'interrupteur		
9	0200565	1	Bracket Halter	Soporte Support		
10	0032006	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A26 x 31	DIN 7603
11	0024838	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	AM26 x 1,5	DIN 7604
12	0013574	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 12 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
13	0108437	2	Intermediary washer Zwischenscheibe	Arandela distanciadora Bague intermédiaire		
14	0108470	2	Rubber insert Gummielment	Elemento de goma Élément en caoutchouc		
15	0069186	2	Cap Schutzkappe	Tapa Couvercle		
16	0108401	2	Button Pilz	Fungiforme Butée		
17	0108465	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 70 86Nm/63ft.lbs	ISO 4762
18	0108400	2	Shackle Bügel	Estribo Étrier		
19	0043928	1	Threaded spindle cpl. Gewindespindel kpl.	Husillo roscado cpl. Tige fileté cpl.		
20	0201983	1	Pole support Deichselabstützung	Ayuda de poste Appui de Polonais		
21	0011535	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	ISO 4762
22	0202866	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M16	EN 1661
23	0043233	1	Shockmount Gummi-Metall-Kerbpuffer	Tope caucho-metal Tampon métallique oscillant		
24	0018087	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 30 120Nm/88ft.lbs	ISO 4762
25	0010620	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO 7090



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0017091	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	10,5	DIN 7349
27	0127085	1	Shockmount Anschlagpuffer	Amortiguador Silentbloc		
28	0011553	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
29	0010624	3	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090
30	0096691	3	Pipe clamp Rohrschelle	Abrazadera Collier pour tuyau		
31	0103538	1	Operating lever cpl. Betätigung kpl.	Accionamiento cpl. Boîtier de com. avec câble		
32	0105951	1	Operating lever Betätigung	Accionamiento Boîtier de com. avec câble		
33	0017498	1	Angular joint Winkelgelenk	Articulación angular Jointure engulaire	AS10	
34	0012373	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 22 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
35	0105950	1	Throttle Geber	Acelerador Lever regulateur		
36	0103942	1	Spherical ballon Kugelknopf	Botón esférico Bouton de bille		

Vibratory Plate cpl.
Vibrationsplatte kpl.
Plancha Vibradora cpl.
Plaque Vibrante cpl.

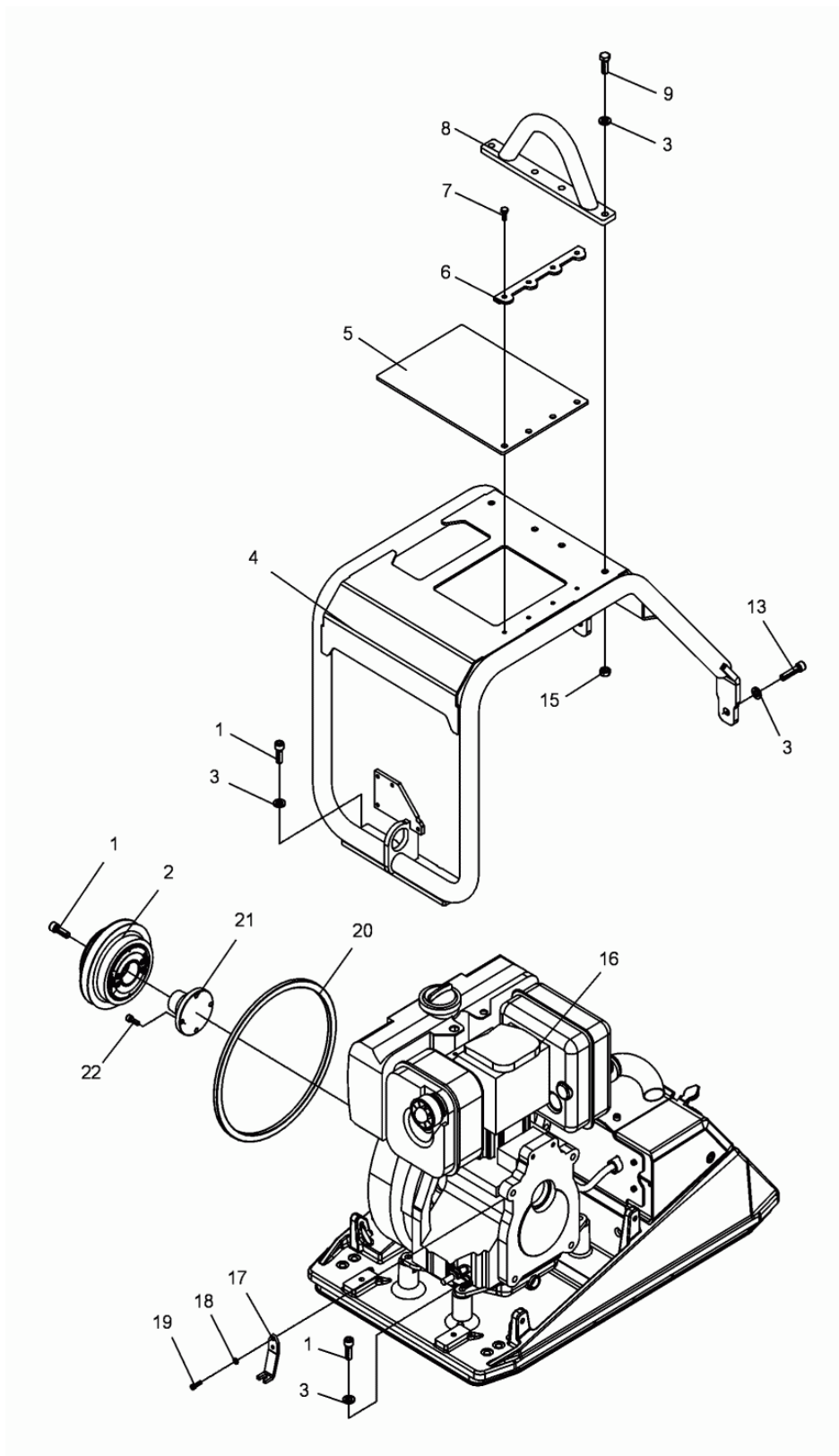
DPU 6055



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
37	0094072	1	V-belt Keilriemen	Correa en V Courroie		
39	0011523	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 30 210Nm/154ft.lbs	DIN 933
40	0048519	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
41	0011550	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
42	0039206	1	Bar Leiste	Listón Listeau		
43	0043478	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		
44	0103880	2	Pipe guide Rohrdurchführung	Tubo de guía Passage de tuyau		
45	0097110	2	Bar Leiste	Listón Listeau		
46	0103962	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 18 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
47	0126654	1	Locking plug Verschlussstopfen	Tapón de cierre Bouchon de fermeture		
48	0126077	1	Protective hood cpl. Schutzhaube kpl.	Cubierta de protección cpl. Capot de protection cpl.		
49	0043201	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	10-3	DIN 7643
50	0012624	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A14 x 18	DIN 7603
52	0048516	1	Apron Schürze	Protección Tablier		
53	0021465	8	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS12	
54	0010882	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
55	0038403	1	Angular joint Winkelgelenk	Articulación angular Jointure engulaire	AS13	
56	0021679	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO 7042
57	0103971	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
58	0011544	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
59	0124489	1	Guard plate Schutzblech	Chapa protectora Tôle de protection		
60	0011553	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
64	0011528	12	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 35 86Nm/63ft.lbs	ISO 4762
65	0124492	1	Belt guard Riemenschutz	Protección de la polea Protection de courroie		

Upper Mass cpl.
Obermasse kpl.
Masa Superior cpl.
Massa Superieure cpl.

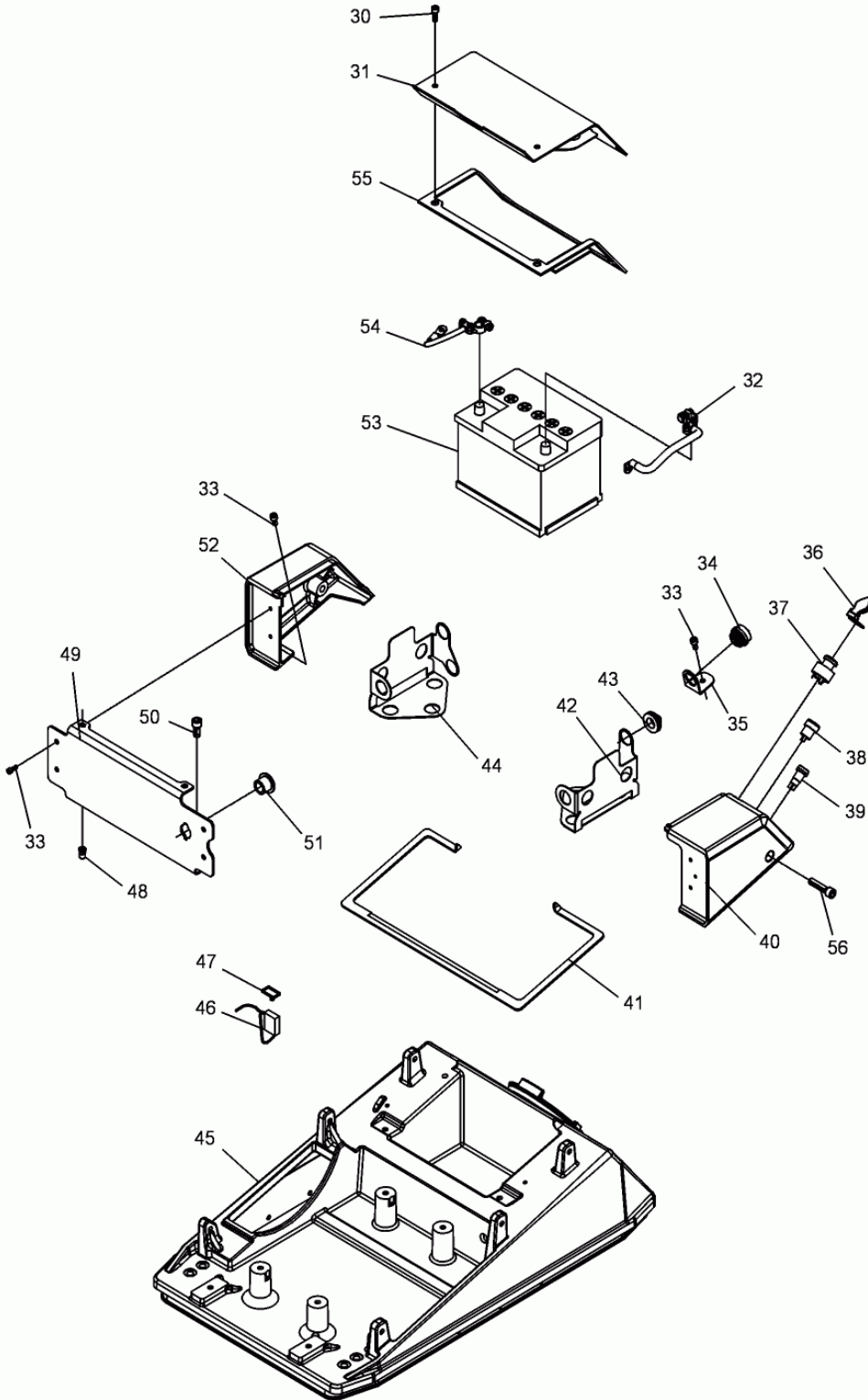
DPU 6055



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0011528	7	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 35 86Nm/63ft.lbs	ISO 4762
2	0058542	1	Coupling Kupplung	Embrague Embrayage		
3	0021465	12	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS12	
4	0124490	1	Protective frame Schutzrahmen	Armazón de protección Cadre protection		
5	0099535	1	Plate Platte	Placa Plaque		
6	0099047	1	Bar Leiste	Listón Listeau		
7	0013551	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 18 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
8	0099055	1	Hook Öse	Punto de izaje Crochet		
9	0011422	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 35 86Nm/63ft.lbs	DIN 933
13	0201094	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 50 120Nm/88ft.lbs	ISO 4762
15	0010884	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	ISO 4032
16	0126265	1	Diesel engine Dieselmotor	Motor diesel Moteur diesel		
17	0103893	1	Angle Winkel	Ángulo Coude		
18	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090
19	0011551	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
20	0048539	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
21	0069900	1	Flange Flansch	Brida Bride		
22	0012629	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 22 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762

Upper Mass cpl.
Obermasse kpl.
Masa Superior cpl.
Massa Superieure cpl.

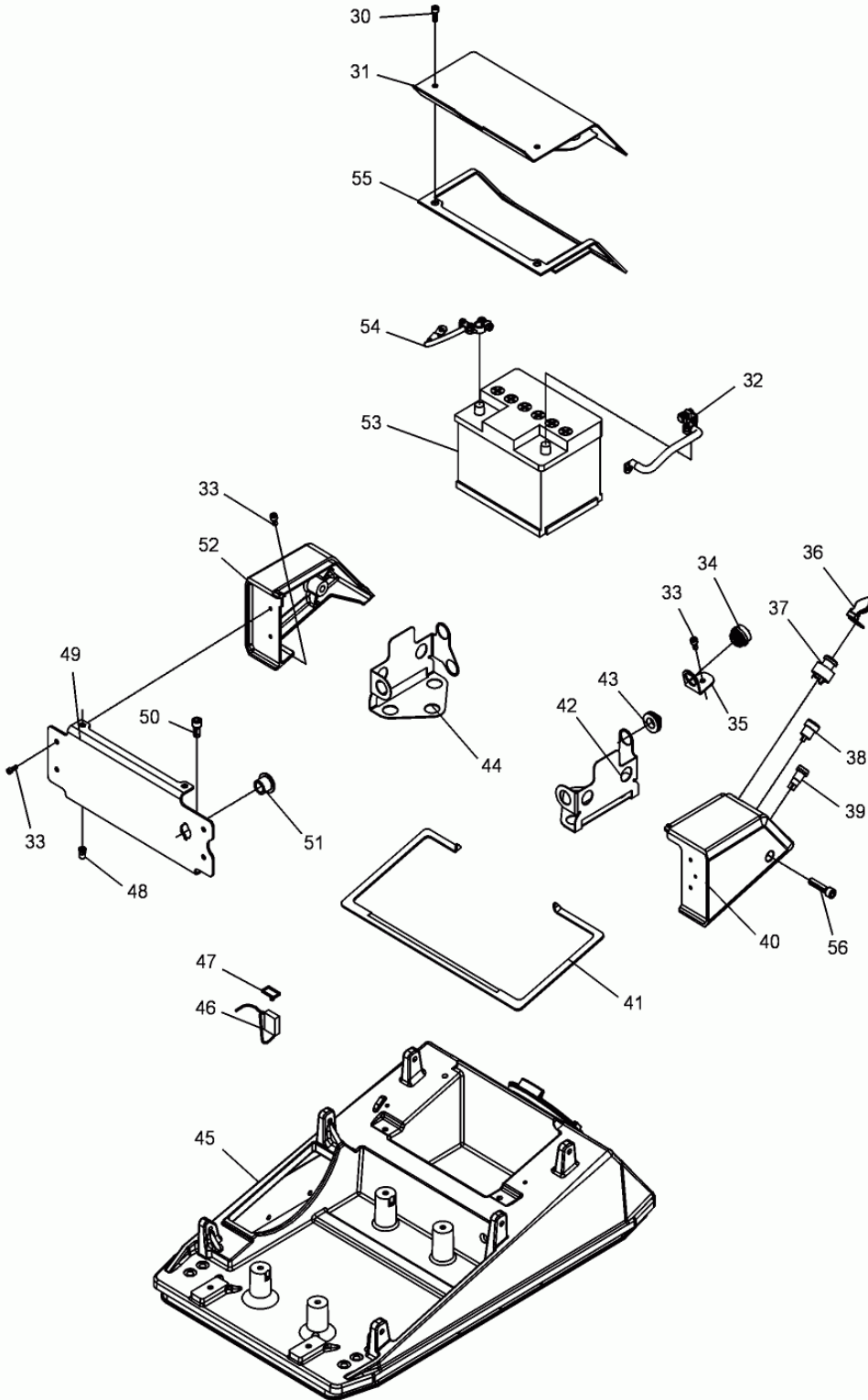
DPU 6055



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
30	0011542	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
31	0126215	1	Battery cover cpl. Batteriedeckel kpl.	Tapa de batería cpl. Couvercle de batterie cpl.		
32	0126298	1	Positive pole strap Plus-Pol-Leitung	Cable polo positivo Ligne borne positive		
33	0011544	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
34	0125626	1	Piezoelectric buzzer Piezo-Summer	Chicarra acústica piezoeléctrica Vibreur piézoélectrique		
35	0125710	1	Buzzer holder Halter Signalgeber	Soporte portachicarra Support du générateur de signal		
36	0096903	1	Cover Klappdeckel	Tapa Couvercle		
37	0097657	1	Ignition starter switch Zündanlaßschalter	Interruptor de arranque Interrupteur démarreur		
38	0044682	1	Push button switch Drucktaster	Interruptor de botón Interrupteur à poussoir		
39	0129797	1	LED LED Leuchte	Diodo Diode luminescente		
40	0124498	1	Side Element Seitenteil	Pieza Lateral Partie Laterale		
41	0126076	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
42	0124970	1	Battery protector left Batterie Protektor links	Protector de batería izquierda Protection de batterie gauche		
43	0124255	19	Shockmount Batteriepuffer	Tope Tampon		
44	0124969	1	Battery protector right Batterie Protektor rechts	Protector de batería derecha Protection de batterie droite		
45	0202034	1	Upper Mass Obermasse	Masa Superior Masse Superieure		
46	0126299	1	Wire harness Kabelbaum	Mazo de cables Harnais de câbles		
47	0038489	2	Tie cable Kabelbinder	Fijación Attache		
48	0126304	2	Blind rivet nut Blindnietmutter	Tuerca de remate ciego Écrou borgne	M8	
49	0124502	1	Bulkhead plate Schottblech	Placa de mamparo Cloison étanche		
50	0011530	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 25 86Nm/63ft.lbs	ISO 4762
51	0126301	1	Pipe guide Rohrdurchführung	Tubo de guía Passage de tuyau		
52	0124496	1	Side Element Seitenteil	Pieza Lateral Partie Laterale		
53	0058302	1	Battery Batterie	Batería Batterie		
54	0048761	1	Mass line Masseleitung	Cable de masa Câble de mise à la masse		

Upper Mass cpl.
Obermasse kpl.
Masa Superior cpl.
Massa Superieure cpl.

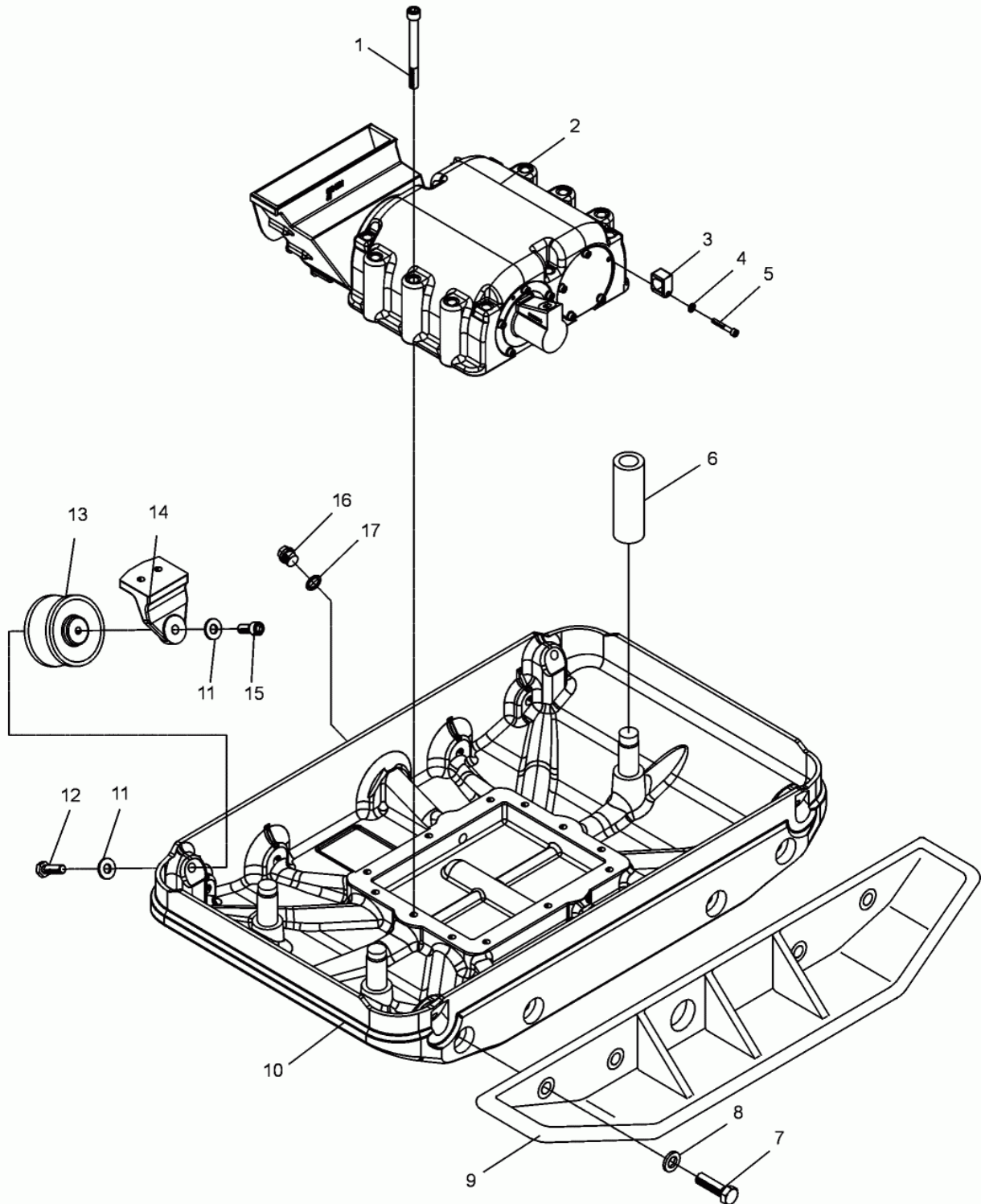
DPU 6055



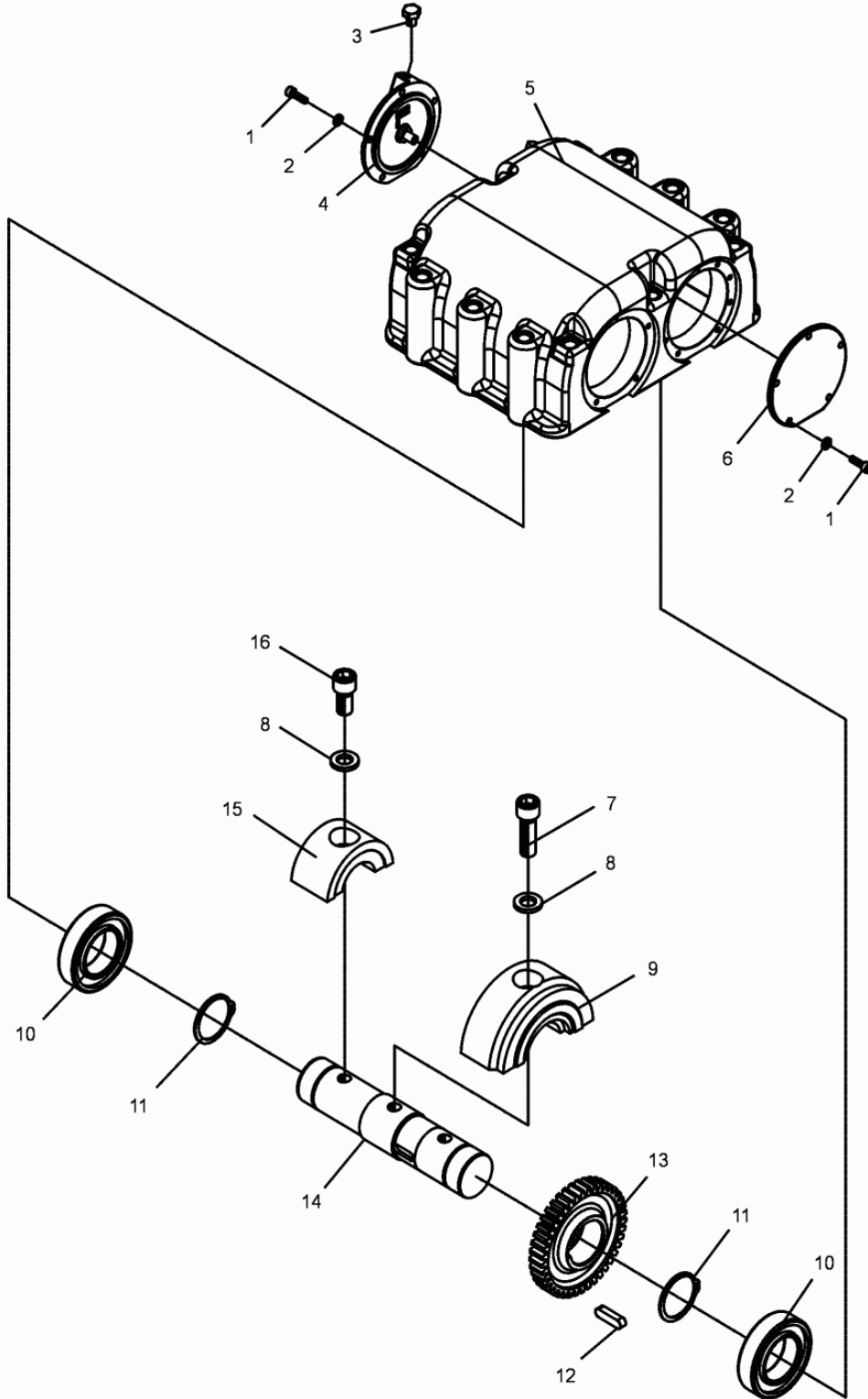
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
55	0126264	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
56	0013569	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 50 86Nm/63ft.lbs	ISO 4762

Baseplate cpl.
Untermasse kpl.
Masa Inferior cpl.
Masse Inferieure cpl.

DPU 6055



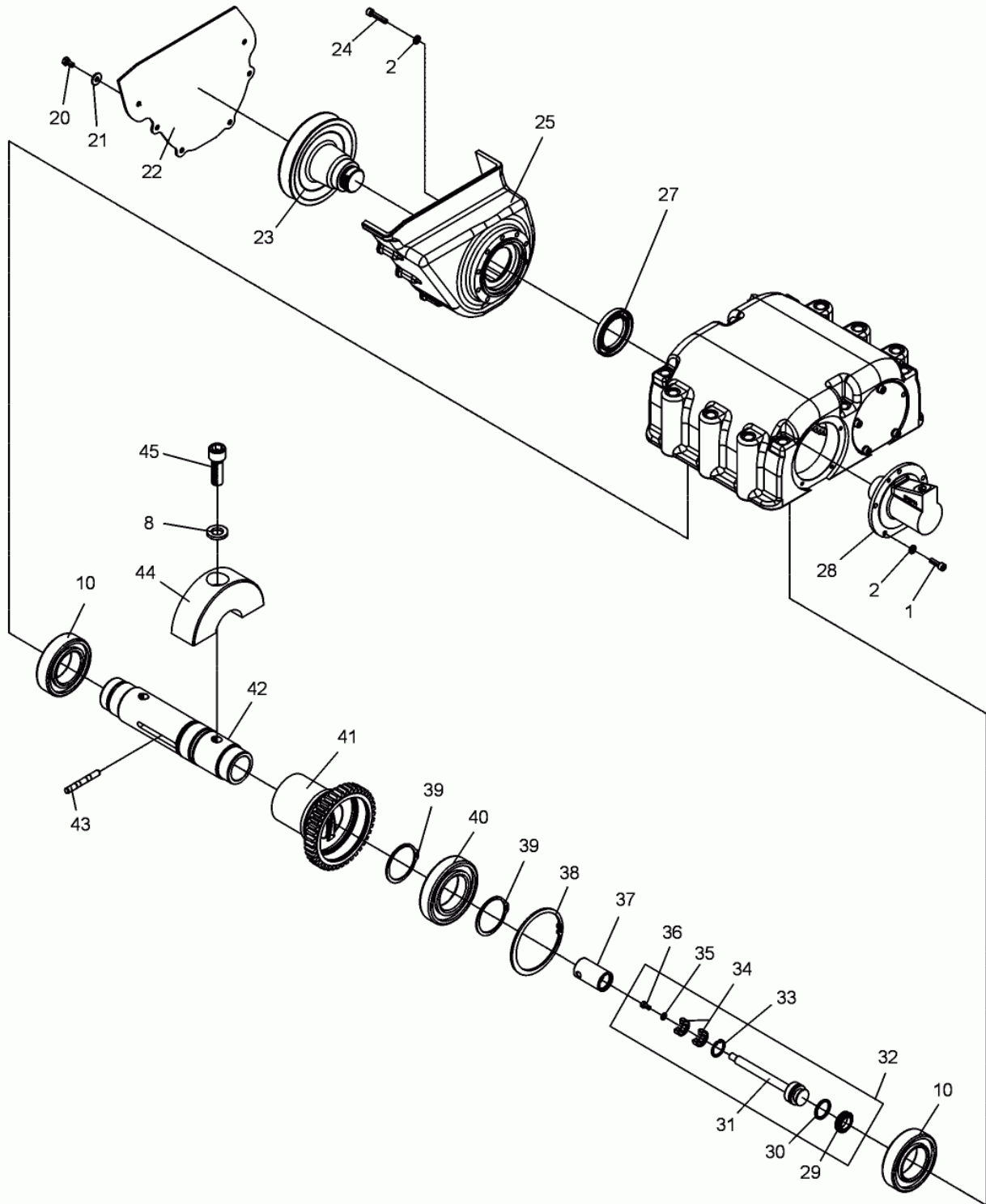
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0094518	12	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 120 120Nm/88ft.lbs	ISO 4762
2	0126260	1	Exciter cpl. Erreger kpl.	Excitador cpl. Excitateur cpl.		
3	0069727	1	Clamp Stauff-Leichtbauschelle	Abrazadera Collier		
4	0010624	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090
5	0011547	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 40 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
6	0034442	3	Bushing Dämpfungsbuchse	Buje Douille		
7	0039191	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M16 x 1,5 x 55 210Nm/155ft.lbs	ISO 8676
8	0021988	8	Lock washer Sicherheitsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt		
9	0043245	2	Extension plate Anbauplatte	Placa de extensión Elargisseur	860mm	
10	0102083	1	Baseplate Untermasse	Masa inferior Masse inferieure		
11	0031565	8	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN 6796
12	0011421	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 40 86Nm/63ft.lbs	DIN 933
13	2004814	4	Shockmount Gimetal-Kerblager mit Bund	Amortiguador Silentbloc		
14	0102105	4	Support Pufferbock	Soporte tope Support d'amortisseur		
15	0011529	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 30 86Nm/63ft.lbs	ISO 4762
16	0068222	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	M18 x 1,5	DIN 910
17	0019156	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A18 x 24	DIN 7603



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0011551	14	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
2	0010624	23	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090
3	1103030	1	Vent screw Entlüftungsschraube	Tornillo de purga Vis d'évacuation d'air		
4	0102144	1	Vent cover Belüftungsdeckel	Tapa de ventilación Couvercle d'aération		
5	0099059	1	Exciter housing Erregergehäuse	Carcasa del excitador Carter excitateur		
6	0039110	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
7	0043812	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M16 x 50 295Nm/217ft.lbs	ISO 4762
8	0021988	5	Lock washer Sicherheitsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt		
9	0126261	1	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
10	0103469	4	Cylindrical roller bearing Zylinderrollenlager	Rodamiento cilíndricos Roulement à rouleaux cylindrique		
11	2006113	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	50 x 2	DIN 471
12	2001399	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	A10 x 8 x 28	DIN 6885
13	0039116	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
14	0046359	1	Shaft Welle	Árbol Arbre		
15	0126262	2	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
16	0044634	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M16 x 30 295Nm/217ft.lbs	ISO 4762

Exciter cpl.
Erreger kpl.
Excitador cpl.
Excitateur cpl.

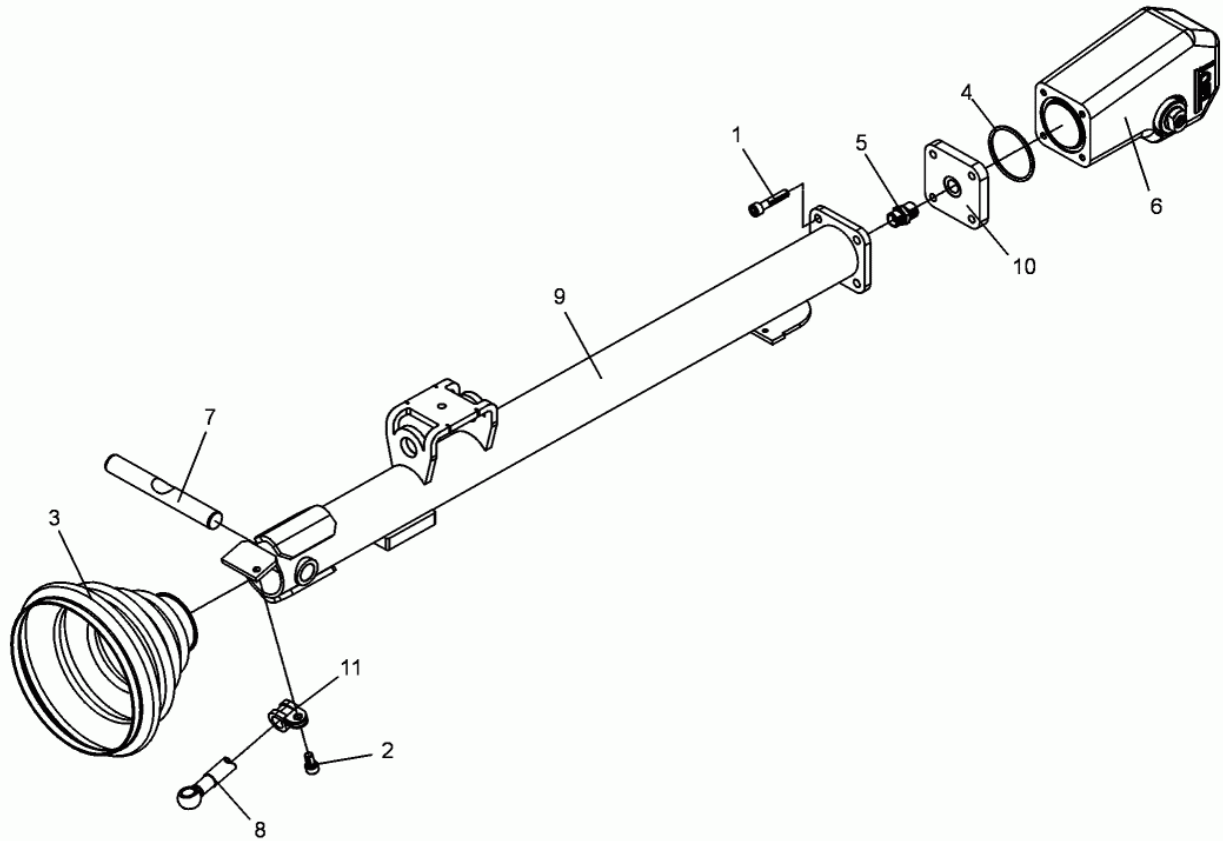
DPU 6055



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
20	0012357	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	DIN 933
21	0010373	6	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7093-1
22	0104124	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
23	0129859	1	V-belt pulley Keilriemenscheibe	Polea en V Poulie à courroie		
24	0011549	9	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
25	0201522	1	Protective box Schutzkasten	Caja de protección Boitier de protection		
27	0048854	1	Rotary shaft seal Wellendichtring	Anillo de retén radial Bague d'étanchéité		
28	0048604	1	Cylinder cover Zylinderdeckel	Tapa del cilindro Couvercle de cylindre		
29	0043203	1	Lip seal ring Gummilippenring	Reten labial de goma Bague en caoutchouc		
30	2006991	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
31	0105206	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
32	0105195	1	Bolt cpl. Bolzen kpl.	Perno cpl. Boulon cpl.		
33	0037136	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	24 x 1,2	DIN 472
34	0105193	2	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
35	0010624	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090
36	0012356	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 10 10Nm/7ft.lbs	DIN 933
37	0048546	1	Indexing bolt Schaltbolzen	Perno fijador Boulon de commande		
38	2001725	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	100 x 3	DIN 472
39	2004822	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	55 x 2	DIN 471
40	0046366	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
41	0046363	1	Adjusting sleeve Verstellhülse	Husillo de regulación Douille de réglage		
42	0129858	1	Shaft Welle	Árbol Arbre		
43	0043382	1	Tripping pin Schaltstift	Espiga de mando Broche de manoeuvre		
44	0126263	2	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
45	0126300	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M16 x 45 295Nm/217ft.lbs	ISO 4762

Center Pole cpl.
Deichsel kpl.
Barra de mando cpl.
Timon cpl.

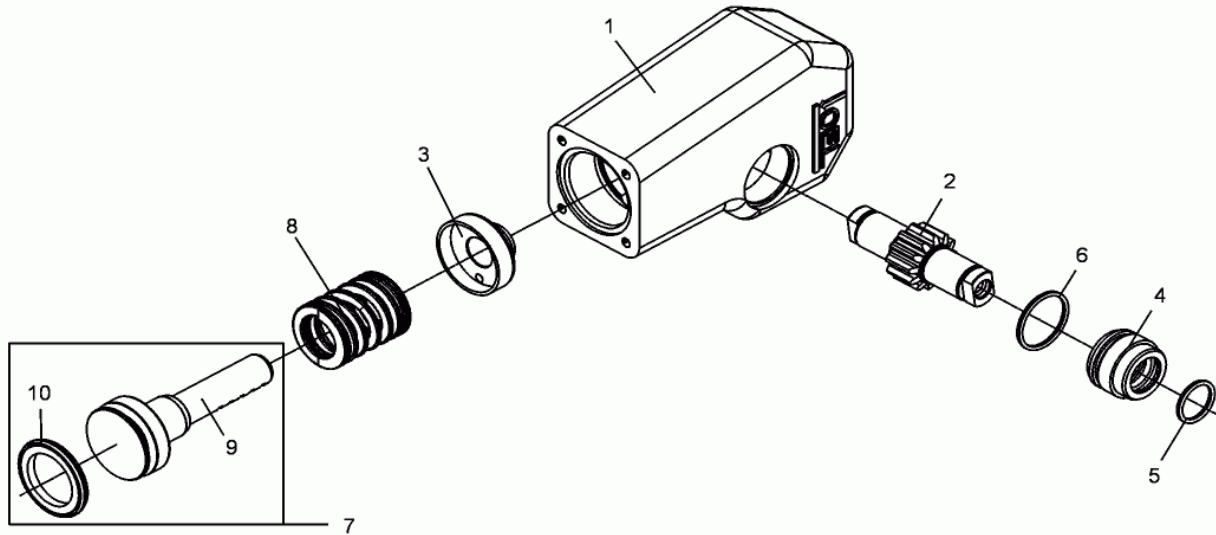
DPU 6055



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0011539	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
2	0011544	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
3	0039126	1	Bellows Faltenbalg	Fuelle Soufflet		
4	0039235	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
5	0069225	1	Screwed socket Einschraubstutzen	Empalme roscado Manchon visse		
6	0203790	1	Center Pole Head cpl. Deichselkopf kpl.	Cabezal de mando cpl. Tête de timon cpl.		
7	0099165	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
8	0102187	1	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
9	0200607	1	Center pole Deichsel	Barra de mando Timon		
10	0102189	1	Intermediate flange Zwischenflansch	Brida intermedia Bride intermediaire		
11	2006921	1	Pipe clamp Rohrschelle	Abrazadera Collier pour tuyau		

Center Pole Head cpl.
Deichselkopf kpl.
Cabezal de mando cpl.
Tête de timon cpl.

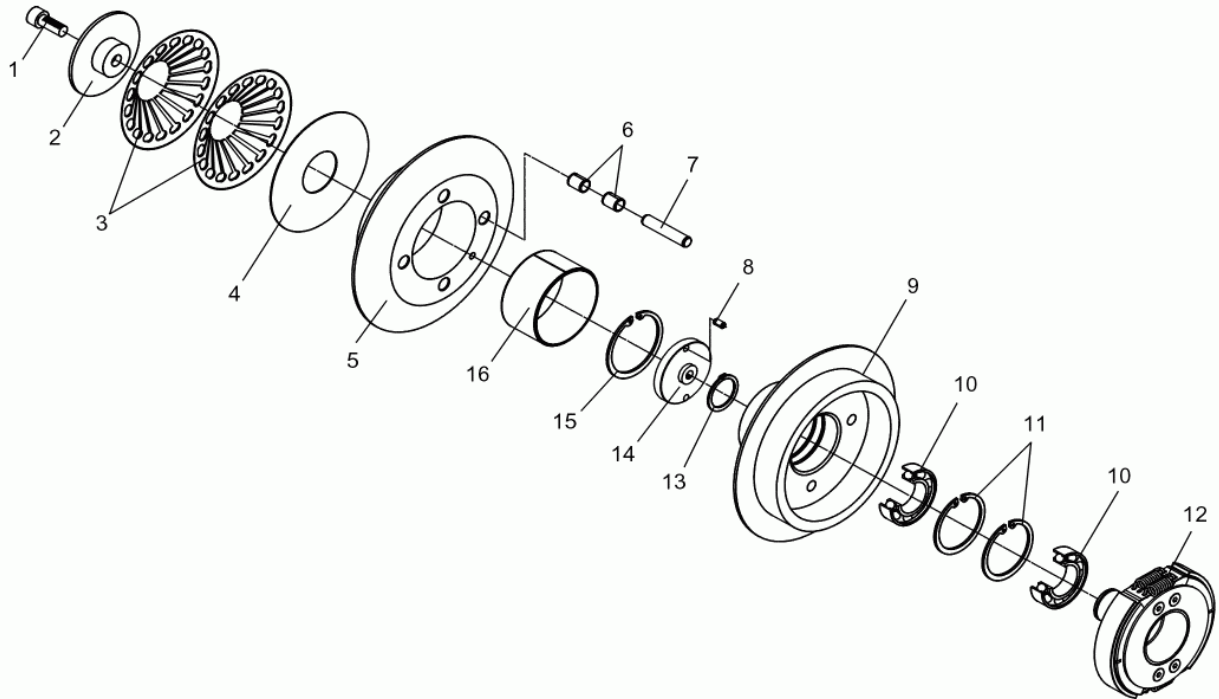
DPU 6055



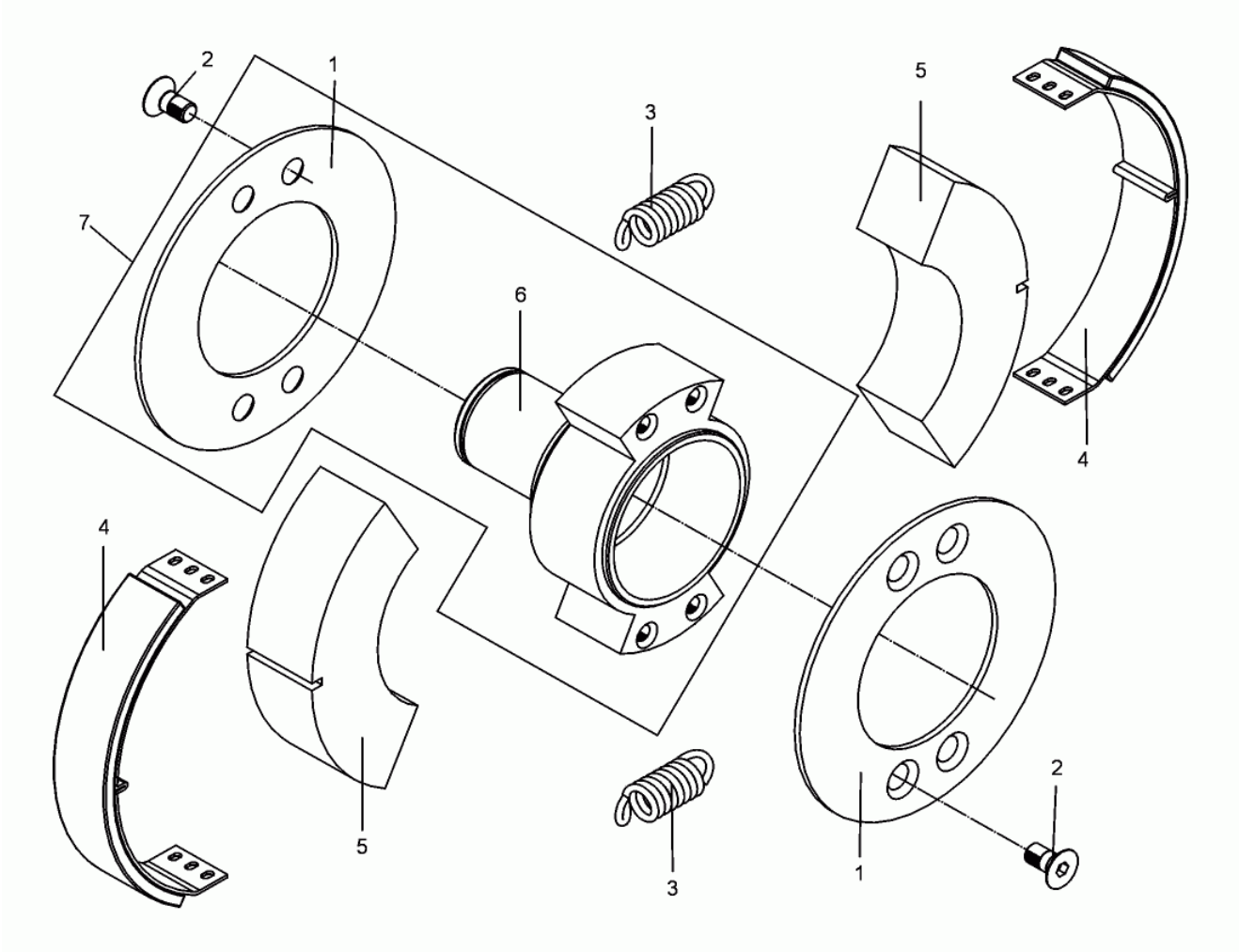
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0043214	1	Center pole head Deichselkopf	Cabezal de barra Tête de timon		
2	0069726	1	Long face pinion Zahnradwelle	Eje de rueda dentada Arbre formant pignon		
3	0043208	1	Guide Führung	Guía Guide		
4	0069725	2	Spacer Distanzstück	Pieza distanciadora Pièce d'écartement		
5	0018194	2	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
6	0068752	2	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
7	0203520	1	Control piston cpl. Steuerkolben kpl.	Pistón de mando cpl. Piston de commande cpl.		
8	0202881	1	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
9	0201525	1	Control piston Steuerkolben	Pistón de mando Piston de commande		
10	0128754	1	Piston packing Kolbendichtung	Junta de pistón Ensemble piston		

Coupling cpl.
Kupplung kpl.
Embrague cpl.
Embrayage cpl.

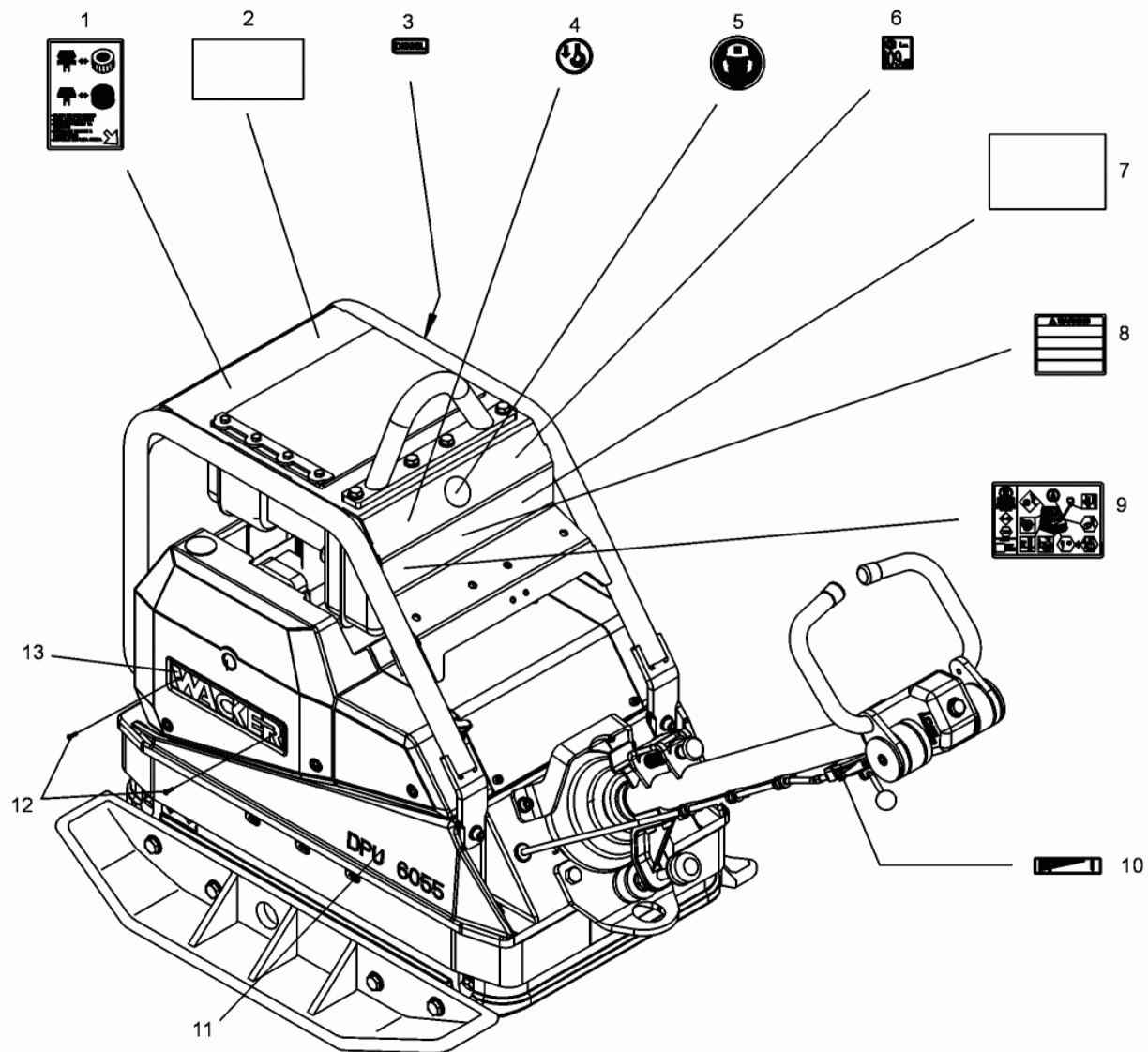
DPU 6055



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0011535	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 25 49Nm/36ft.lbs	ISO 4762
2	0058547	1	Button Pilz	Fungiforme Butée		
3	0048374	2	Cup spring Tellerfeder	Resorte de platillo Ressort belleville		
4	0048273	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
5	0058540	1	V-belt pulley Keilriemenscheibe	Polea en V Poulie à courroie		
6	0058551	8	DU-bush DU-Buchse	DU-casquillo DU-bôte		
7	0058539	4	Pin Stift	Espiga Goupille		
8	0013591	2	Spring pin Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	5 x 12	
9	0058541	1	Clutch drum Kupplungsglocke	Campana del embrague Cloche de rentrée		
10	0039999	2	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		
11	2003826	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	55 x 2	DIN 472
12	0201992	1	Centrifugal Clutch Fliehkraftkupplung	Embrague Embrayage		
13	2001815	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	30 x 1,5	DIN 471
14	0058546	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
15	0021147	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	60 x 2	DIN 472
16	0058536	1	Bush Buchse	Buje Boîte		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0201994	2	Fixing disc Fixierscheibe	Arandela de retención Rondelle de fixation		
2	0024338	8	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 10	DIN 963
3	0045979	4	Tension spring Zugfeder	Resorte de tracción Ressort de traction		
4	2006075	2	Lining Belagträger	Zapata Garniture d'embrayage		
5	0049506	2	Centrifugal weight Fliehk Gewicht	Peso centrífugo Poids centrifuge		
6	0201993	1	Hub Nabe	Cubo Moyeu		
7	0203003	1	Hub kit Nabensatz	Juego de cubo Jeu de moyeu		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0099885	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
2	0106920	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
3	0129791	1	Decal-Diesel Aufkleber-Diesel	Calcomanía-Diesel Autocollant-Diesel		
4	0095486	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
5	0038375	1	Ear Protection Decal Gehörschutzplakette	Placa protección del oído Plaquette de protection contre le bruit		
6	0064925	1	Decal-Sound Power Level Aufkleber-Schalleistungspegel	Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia acústica Autocollante-niveau sonore		
7	0095152	1	Maintenance Label Wartungsetikett	Etiqueta de Mantenimiento Étiquette D'Entretien		
8	1007190	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
9	0097313	1	Instruction Label Aufkleber-Hinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication		
10	0096625	1	Label Start-Stop Aufkleber Start-Stop	Calcomanía Arranque-Parada Autocollant Démarrage-Arrêt		
11	0109396	2	Type Label Aufkleber-Typ	Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type		
12	0202594	4	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme	M4 x 16	ISO 7380
12	0010370	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M4	DIN 985
13	0107531	2	Label Wacker Logo Aufkleber-Wacker-Logo	Insignia de Wacker de la Etiqueta Logo de Wacker D'Étiquette		

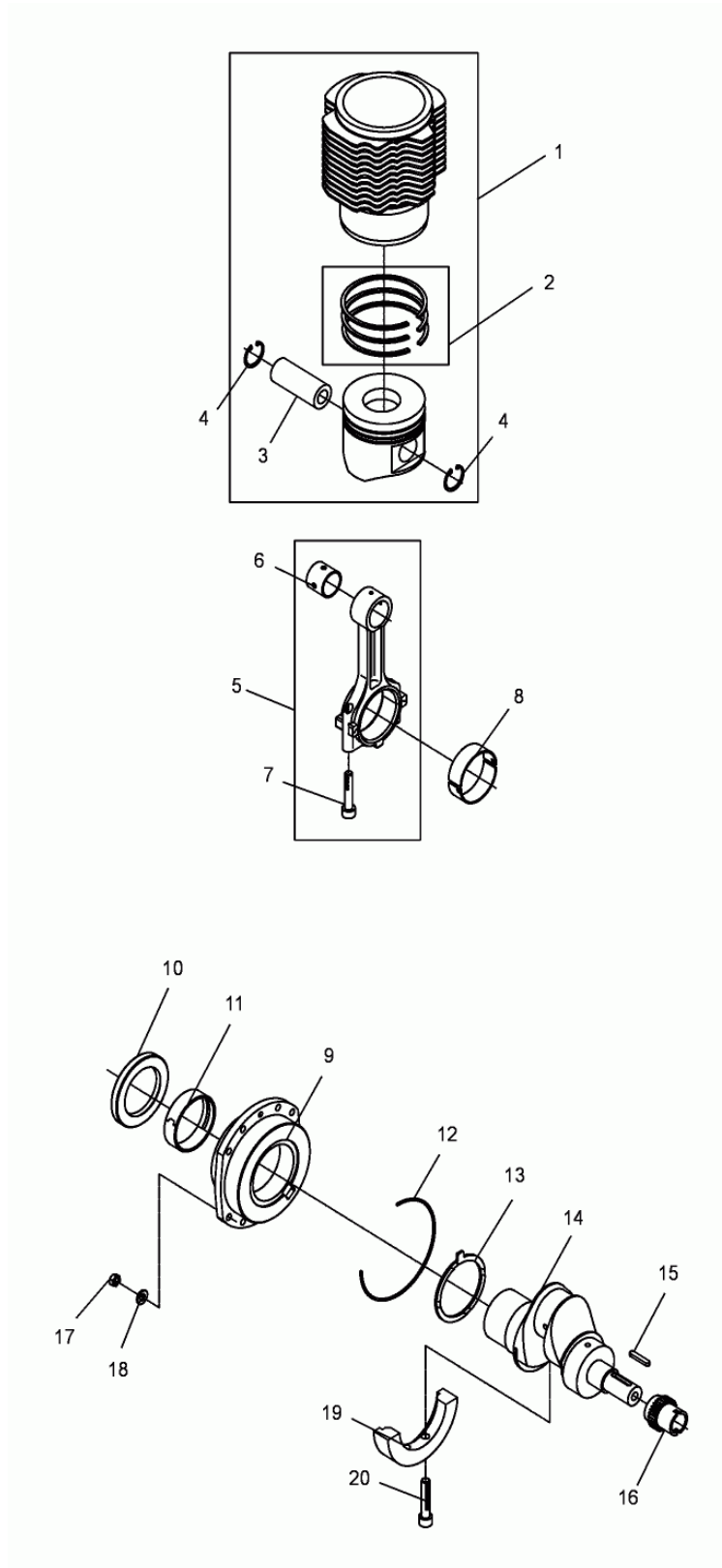
WACKER

**Engine
Motor
Motor
Moteur**



Cylinder with Piston-Connecting Rod-Crankshaft
Zylinder mit Kolben-Pleuel-Kurbelwelle
Cilindro con Pistón-Biela-Cigüeñal
Cylindre avec Piston-Bielle-Vilebrequin

DPU 6055

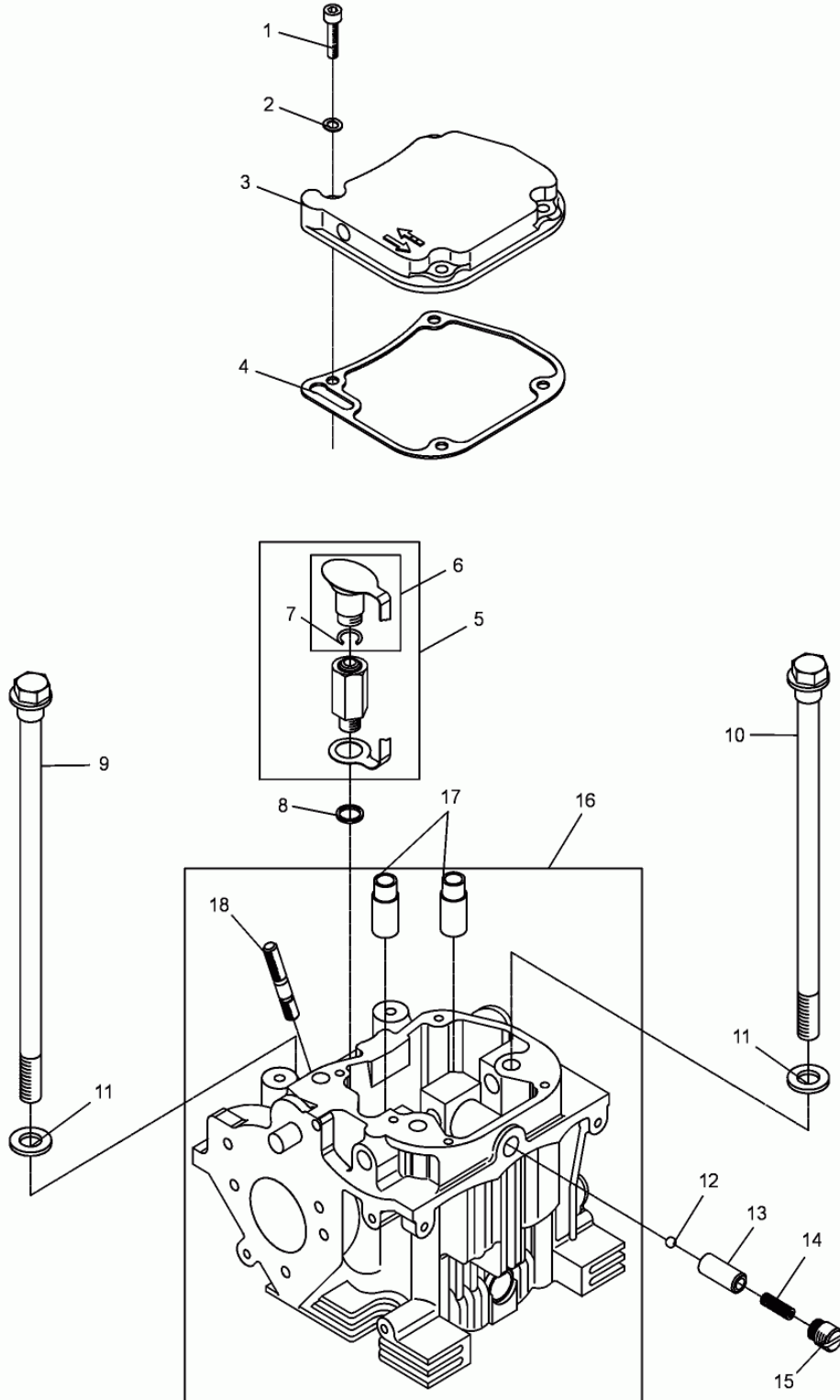


Cylinder with Piston-Connecting Rod-Crankshaft
Zylinder mit Kolben-Pleuel-Kurbelwelle
Cilindro con Pistón-Biela-Cigüeñal
Cylindre avec Piston-Bielle-Vilebrequin

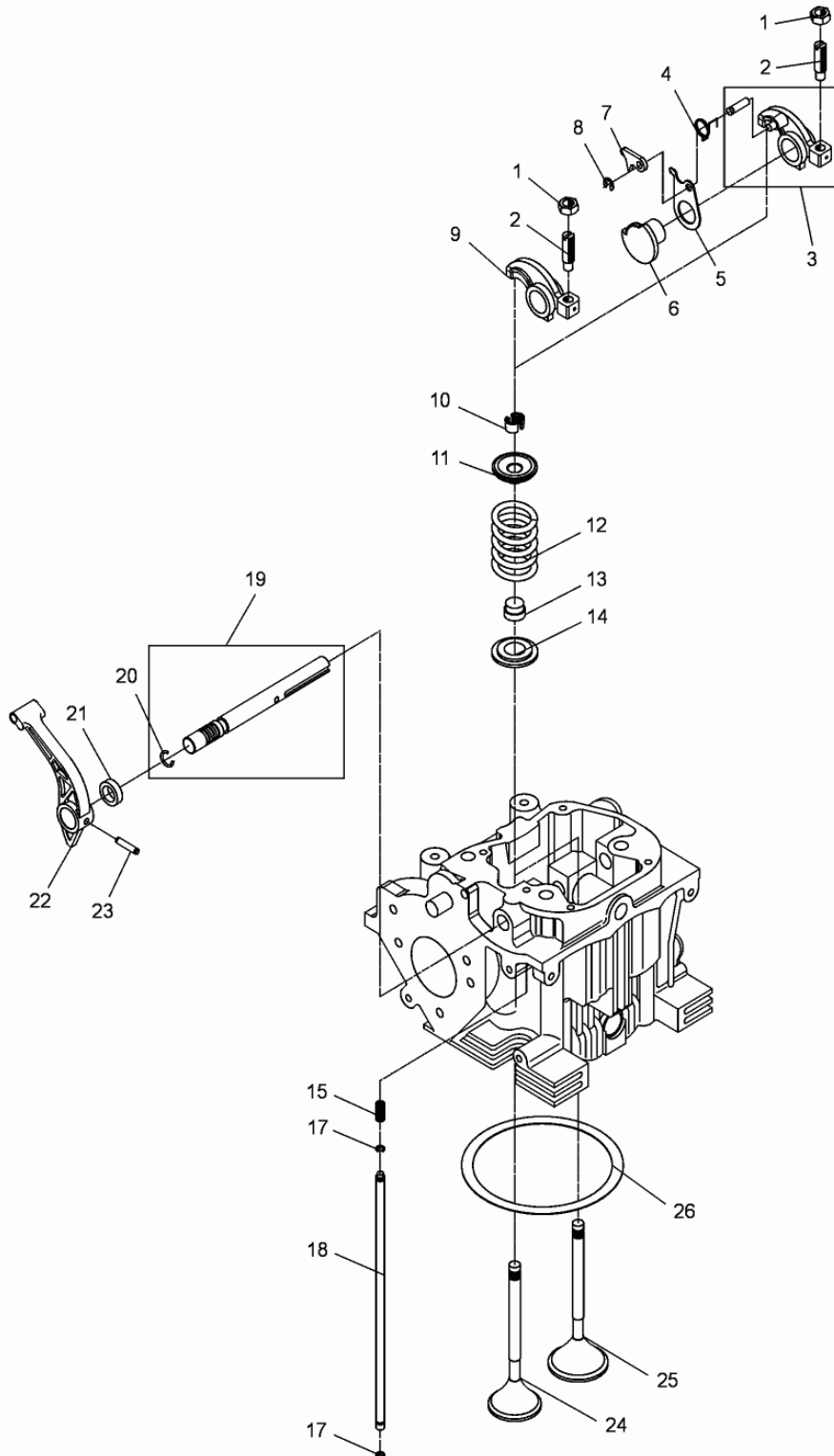
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
	0094878	1	Set-gasket, crankcase Dichtungssatz-Kurbelgehäuse	Juego de juntas-cárter Jeu de joints-carter		
	0105041	1	Set-gaskets Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		
1	0126514	1	Cylinder with piston Zylinder mit Kolben	Cilindro con pistón Cylindre avec piston	100	
2	0094861	1	Set-piston rings Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments	100	
3	0094862	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
4	2001695	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	30 x 1,2	DIN 472
5	0094863	1	Connecting rod compl Pleuel kpl.	Biela compl. Bielle compl.		
6	0094864	1	Bushing Pleuelbuchse	Buje Douille		
7	0105927	2	Connecting rod screw Pleuelschraube	Tornillo de la biela Vis de bielle		
8	0094866	1	Bearing Pleuellager	Rodamiento Roulement		
8	0107222	1	Connecting rod bearing Pleuellager	Cojinete de la biela Coussinet de bielle	-0,5	
9	0128939	1	Bearing flange Lagerflansch	Brida-rodamiento Collerette-roulement		
10	0094875	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
11	0094874	1	Bearing Gleitlager	Rodamiento Roulement		
11	0107223	1	Slide bearing Gleitlager	Cojinete deslizante Roulement de glissement	-0,5	
12	0094872	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
13	0094871	1	Plate Schleuderblech	Placa Plaque		
14	0094869	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigüeñal Vilebrequin		
15	0094868	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	A6 x 4 x 32	DIN 6885
16	0106529	1	Pinion Ritzel	Piñón Pignon		
17	0094876	8	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
18	0010622	8	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO 7090
19	0094870	1	Counterweight Gegengewicht	Contrapeso Contrepoids		
20	0013354	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 50 69Nm/51ft.lbs	ISO 4762

Dosing Device-Cylinder Head
Dosiereinrichtung-Zylinderkopf
Dosificador-Culata de Cilindro
Installation de Dosage-Culasse

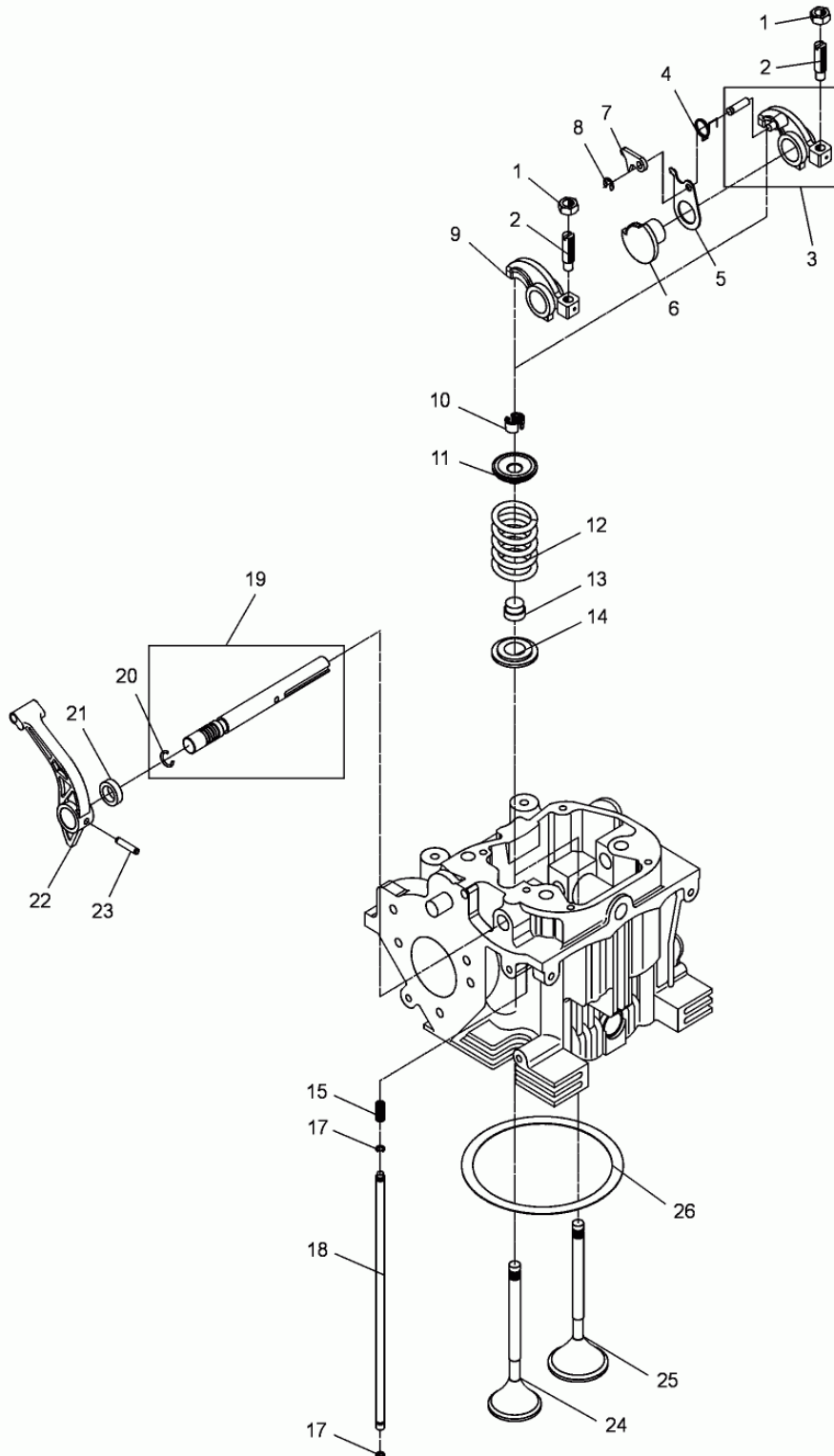
DPU 6055



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0011550	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
2	0012971	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN 137
3	0098444	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
4	0098445	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
5	0102468	1	Fuel primer Dosiereinrichtung	Imprimador Dispositif d'injection au démarrage		
6	0102469	1	Plug (threaded) Verschlußstopfen	Tapón roscado Bouchon		
7	0014398	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	12 x 2	
8	0013186	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A12 x 15,5	DIN 7603
9	0094881	2	Screw Zylinderkopfschraube	Tornillo Vis		
10	0094882	2	Screw Zylinderkopfschraube	Tornillo Vis		
11	0104388	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	2,5	
12	0066801	1	Ball Kugel	Bola Bille		
13	0094886	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
14	0094887	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
15	0094888	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
16	0126515	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse		
17	0094890	2	Valve guide Ventilführung	Guíaválvula Guide de soupape		
18	0010929	1	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	DIN 835



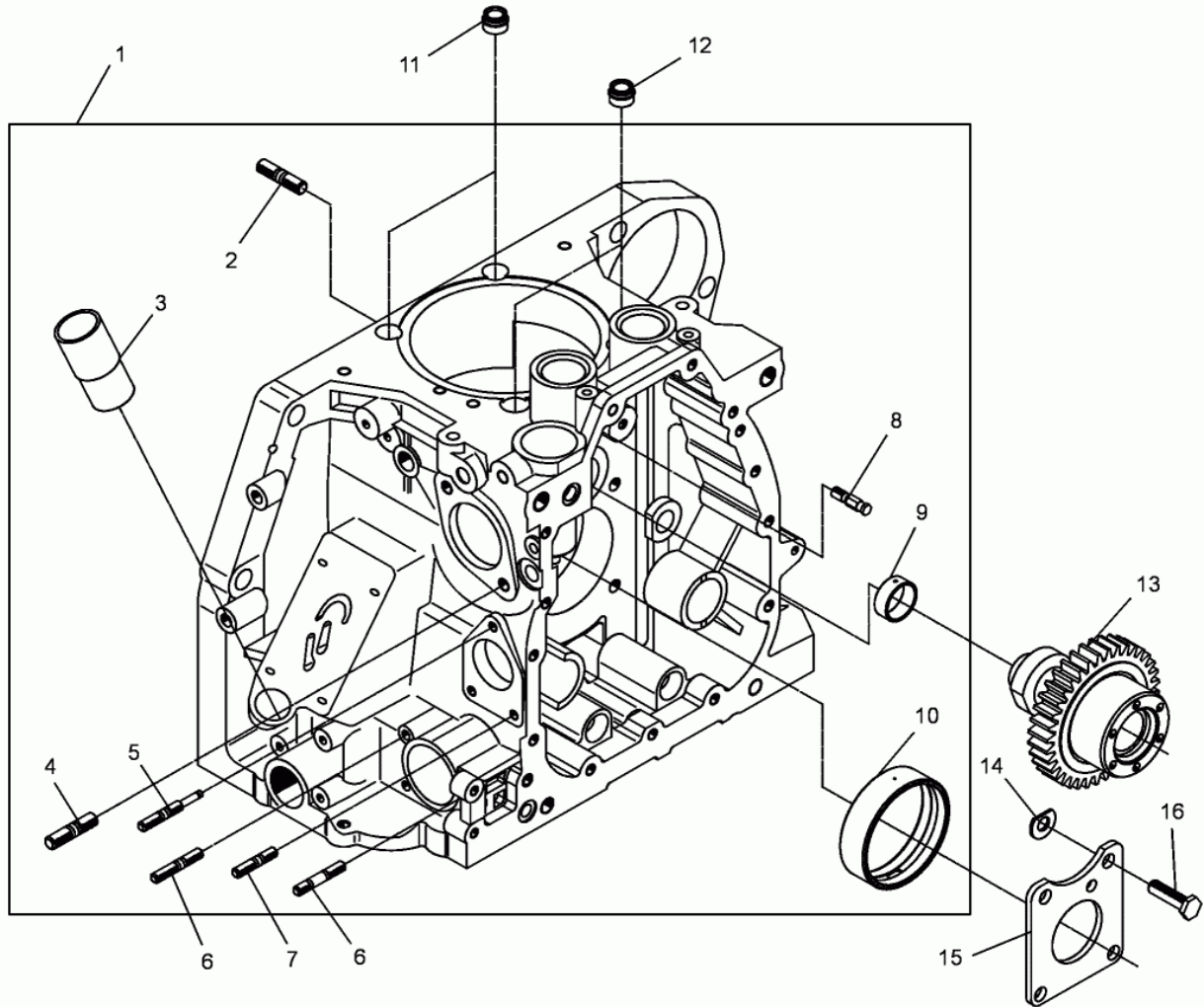
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	4101500	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	5/16 x 24in	
2	0094891	2	Adjustment screw Einstellschraube	Tornillo de ajuste Vis d'ajustage		
3	0098448	1	Exhaust rocker arm Auslaßkipphebel	Balancín de escape Culbuteur		
4	0094894	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
5	0094895	1	Holder Halter	Soporte Attache		
6	0094896	1	Adjusting toothed ratchet Zahnsegment	Trinquete Cliquet		
7	0094897	1	Ratchet (pawl) Mitnehmer	Trinquete Cliquet		
8	2006160	1	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	4	DIN 6799
9	0098449	1	Inlet rocker arm Einlaßkipphebel	Balancín de admisión Culbuteur		
10	0094899	2	Set-taper cone valve Ventilkonussatz	Juego-cono de válvula Jeu-cone de soupape		
11	0094900	2	Spring holder Federteller	Soporte Support		
12	0094901	2	Spring Ventilfeder	Resorte Ressort		
13	0098447	2	Seal Abdichtung	Junta Joint		
14	0094902	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
17	0094905	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
18	0094906	1	Grease tube Schmierrohr	Tubo de grasa Tube de graisse		
19	0105928	1	Rocker shaft Kipphebelachse	Eje de la balancín Axe de culbuteur		
20	4101560	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	8 x 2	
21	0097401	1	Seal Dichtscheibe	Empaque Joint		
22	0094909	1	Decompression lever Hebel	Palanca de descompresión Manette de decompression		
23	0094910	1	Spring Dowel Sleeve Spiralspannstift	Perno de Sujeción Goupille Élastique	4 x 20	DIN 7343
24	0105043	1	Intake valve Einlassventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
25	0105044	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
26	0099413	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,5	
26	0094917	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	1,0	



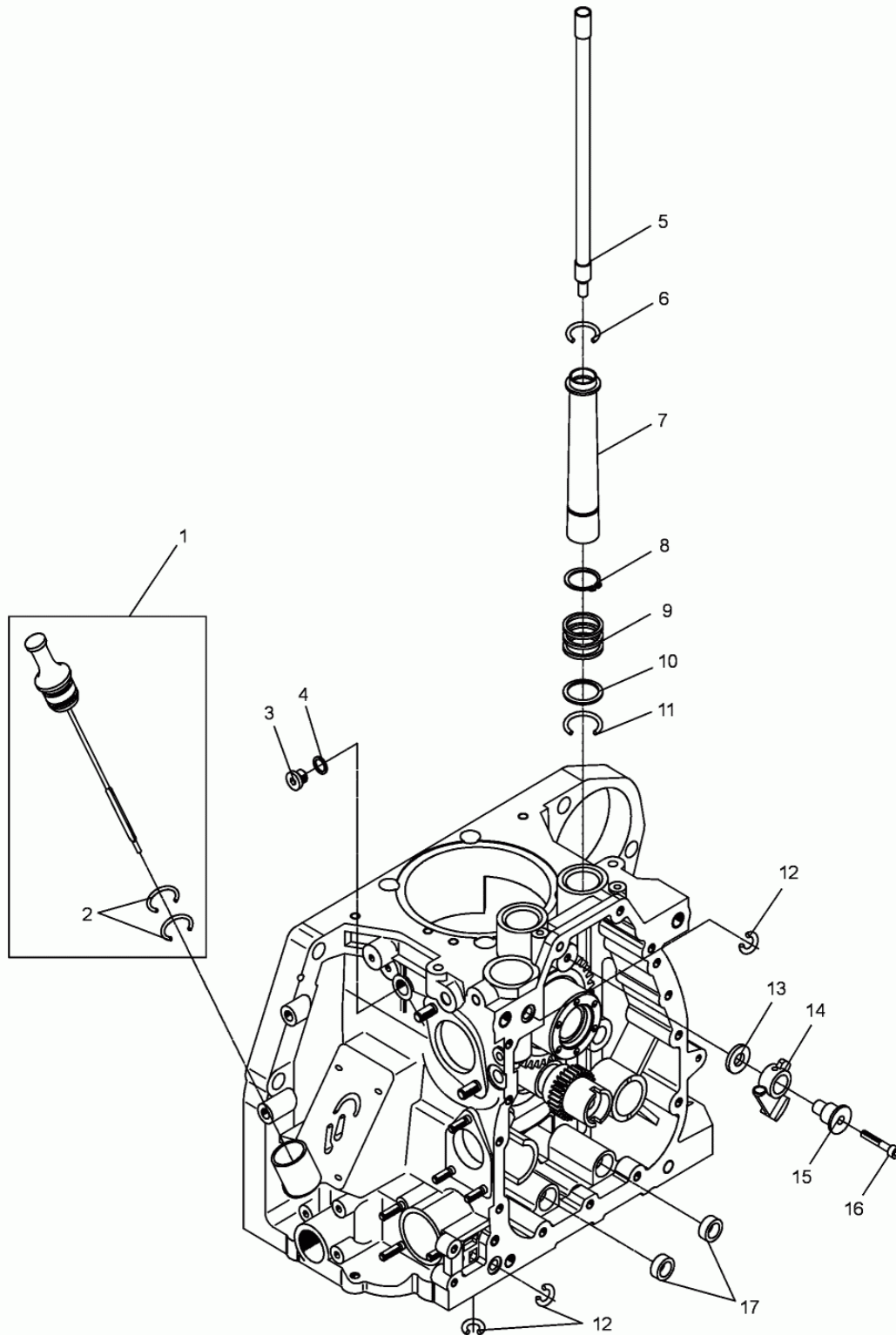
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0094916	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,9	
26	0094914	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,7	
26	0094913	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,6	
26	0094919	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	1,2	
26	0094920	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	1,3	
26	0094918	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	1,1	
26	0094915	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,8	

Crankcase-Camshaft
Kurbelgehäuse-Nockenwelle
Cárter-Árbol de Levas
Carter Manivelle-Arbre à Cames

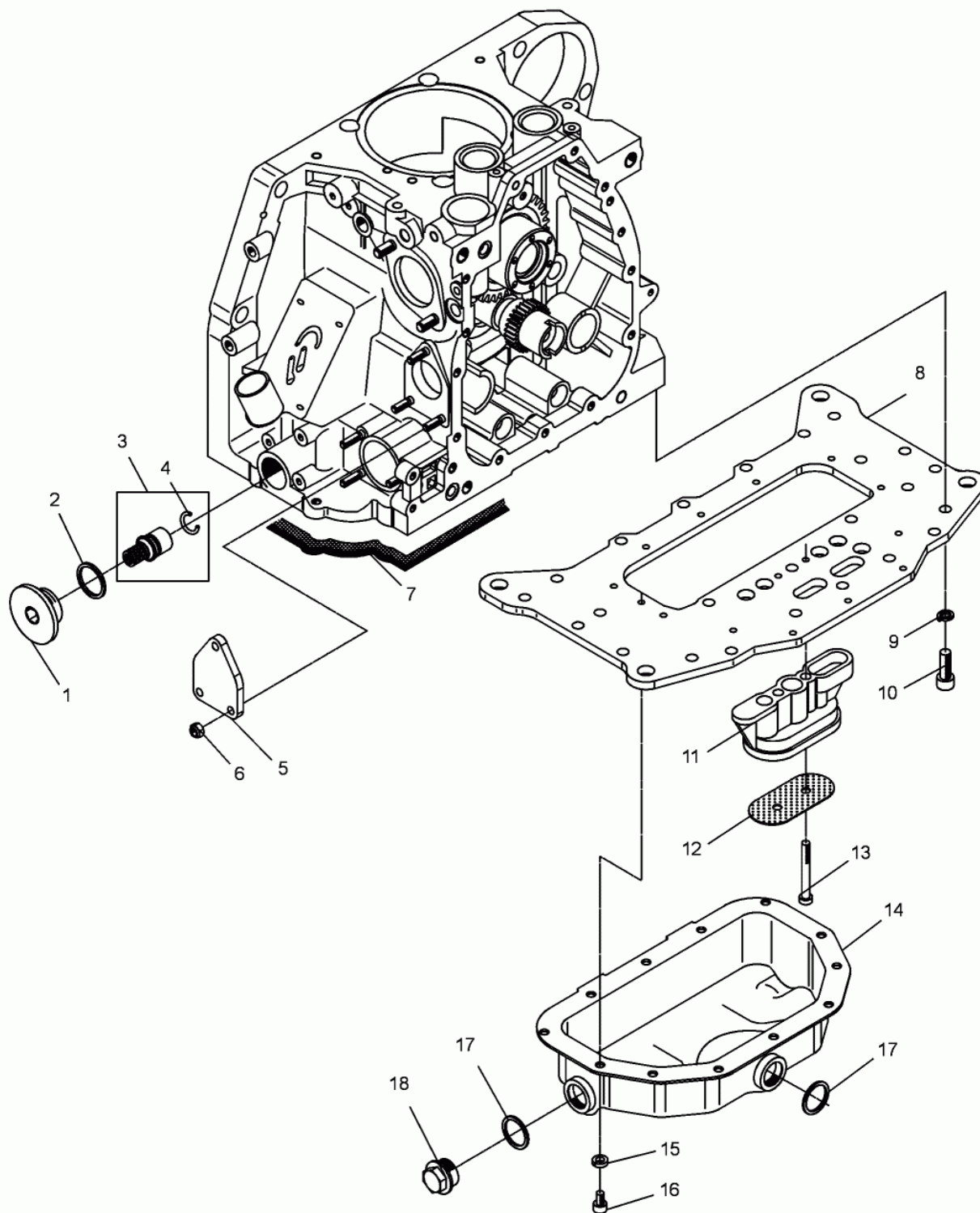
DPU 6055



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0126516	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter manivelle		
2	0020343	8	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M8 x 18 35Nm/26ft.lbs	DIN 835
3	0099415	1	Oil fill tube Einfüllstutzen	Tubo llenador de aceite Tube-remplisseur d'huile		
4	0010926	1	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	DIN 835
5	0094925	1	Stud bolt Stiftschraube	Perno prisionero Boulon		
6	0013508	3	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M6 x 22 10Nm/7ft.lbs	DIN 835
7	0013506	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	DIN 835
8	0094922	1	Lubrication jet Schmiereinrichtung	Dispositivo de lubricación Dispositif de lubrification		
9	0094923	1	Bearing Gleitlager	Rodamiento Roulement		
10	0094924	1	Bearing Gleitlager	Rodamiento Roulement		
10	0107228	1	Slide bearing Gleitlager	Cojinete deslizante Roulement de glissement	-0,5	
11	0126518	2	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
12	0097403	2	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
13	0126517	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
14	0098454	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	1,2	
14	0098455	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	1,05	
15	0098453	1	Check disc Anlaufscheibe	Arandela tope Disque		
16	0098456	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale		



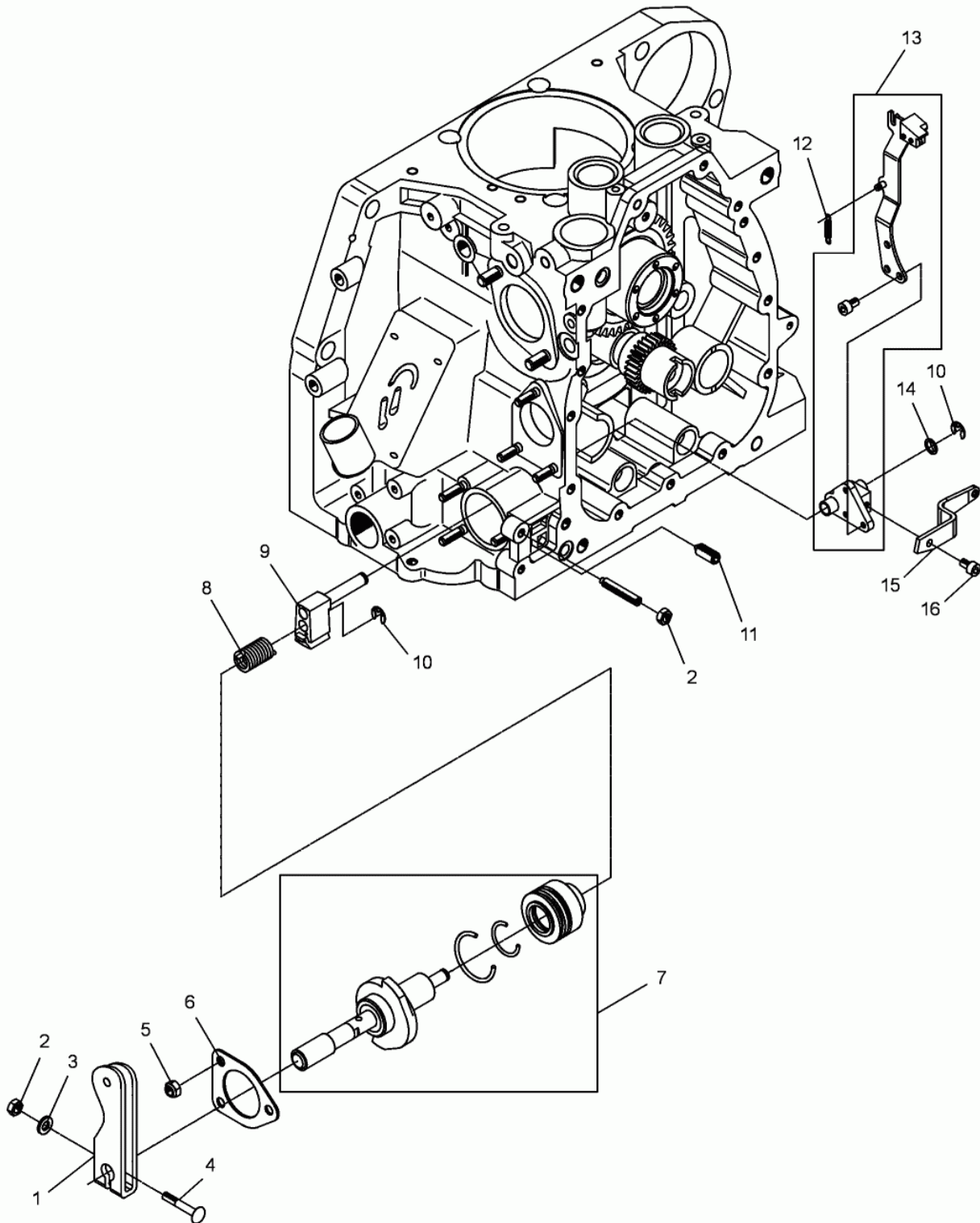
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0094932	1	Dipstick Peilstab	Varilla indicadora Jauge d'huile		
2	0094933	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
3	0011047	2	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	M10 x 1	DIN 908
4	0012086	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A10 x 13,5	DIN 7603
5	0098457	2	Push rod (valve lifter) Stoßstange	Levantaválvula Poussoir de soupape		
6	0094944	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
7	0094943	2	Pipe Rohr	Tubo Tube		
8	0094942	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	24 x 1,75	DIN 471
9	0094941	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
10	0094940	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
11	0094939	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
12	0094934	3	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
13	0104365	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
14	0094937	2	Sliding lever Schlepphebel	Palanca deslizante Lever glissant		
15	0094936	2	Cam follower spindle shaft Buchse	Rodillo de leva Contre-came		
16	0011549	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
17	0094935	2	Washer Flachdichtring	Arandela Rondelle		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0094949	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon		
2	0094948	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A24 x 29	DIN 7603
3	0106530	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
4	0094947	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
5	0094951	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
6	0021679	3	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO 7042
7	0094952	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
8	0094953	1	Plate Platte	Placa Plaque		
9	0010704	22	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	DIN 7980
10	0011542	22	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
11	0094954	1	Housing Sauggehäuse	Caja Carter		
12	0094955	1	Strainer Sieb	Tamizador Tamis		
13	0094956	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 50 10Nm/7ft.lbs	DIN 6912
14	0094957	1	Cover Ölwanne	Tapa Couvercle		
15	0010649	12	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	
16	0011555	12	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 10 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
17	2004664	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A22 x 27	DIN 7603
18	0094958	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	AM22 x 1,5	DIN 7604
18	0126075	1	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
18	0043201	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	10-3	DIN 7643
18	0012624	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A14 x 18	DIN 7603
18	0126074	1	Retainer Halter	Soporte Logement		
18	0104406	1	Screw plug Verschlußschraube	Tornillo de cierre Vis de fermeture		

Governor lever
Reglerhebel
Palanca Reguladora
Levier Régulateur

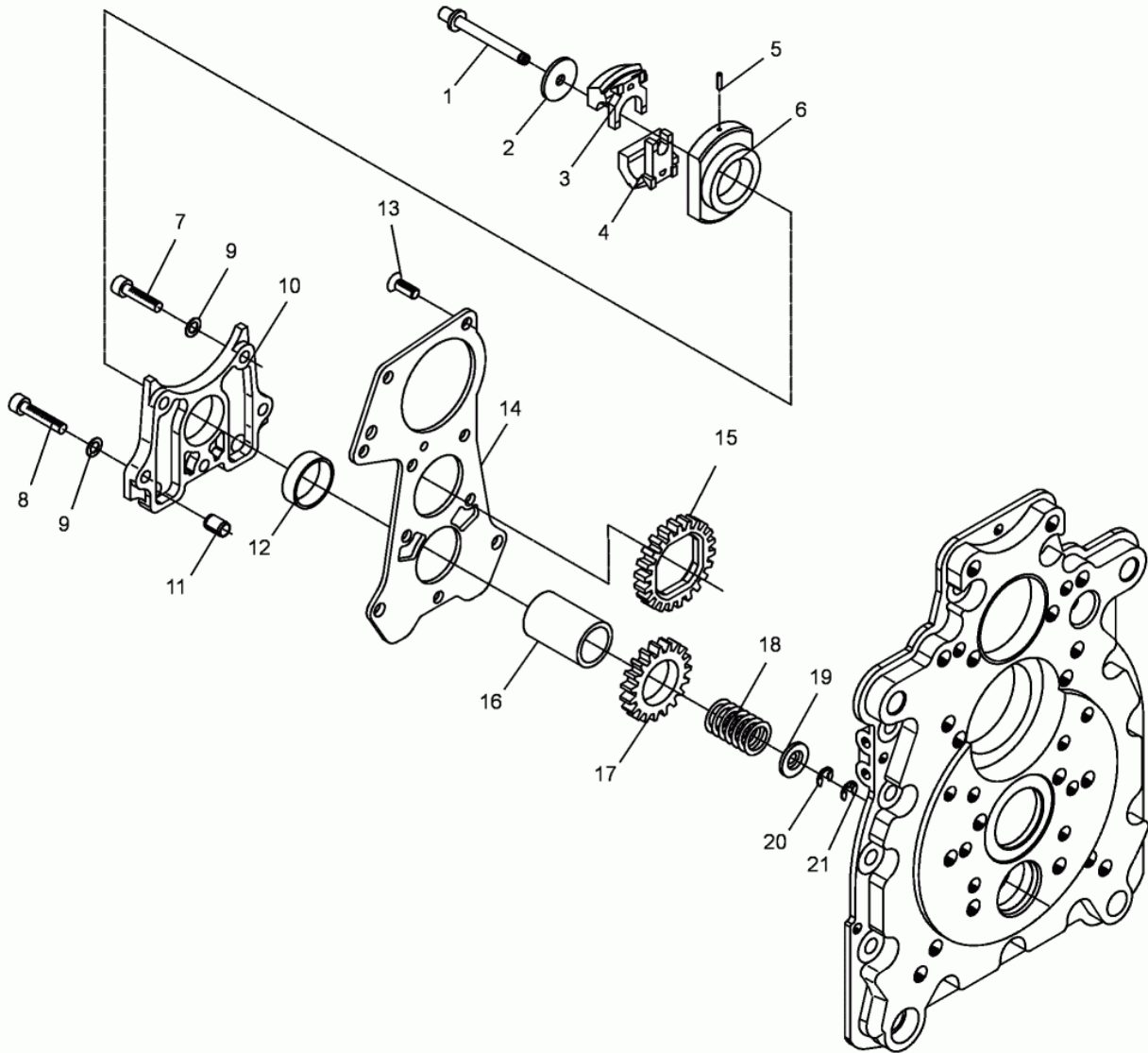
DPU 6055



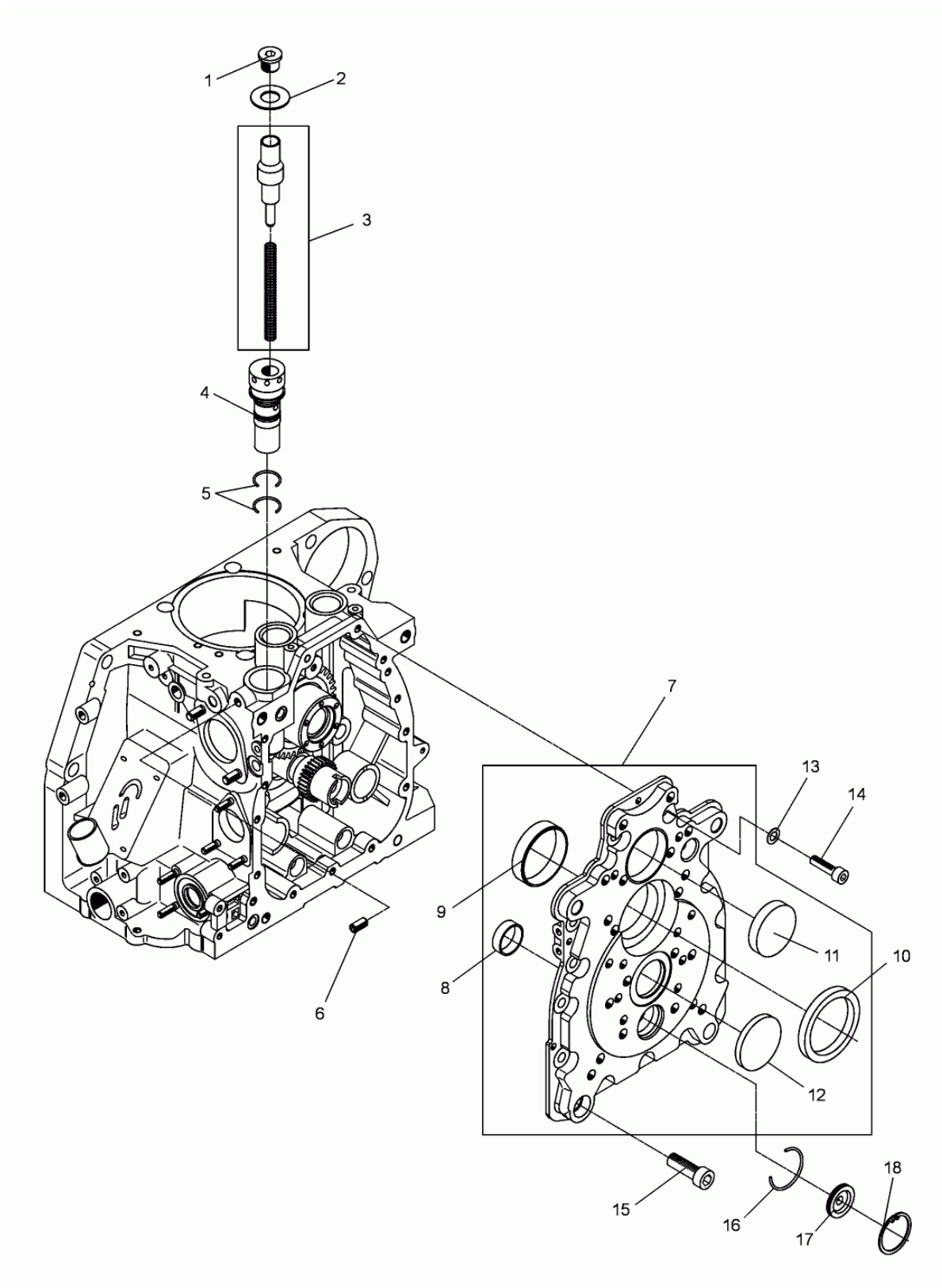
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0104407	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
2	0010880	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO 4032
3	0010624	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090
4	0094960	1	Screw Halbrundschaube	Tornillo Vis		
5	0021679	3	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO 7042
6	0103080	1	Flange Flansch	Brida Bride		
7	0107227	1	Stop cpl. Anschlag kpl.	Tope cpl. Butée cpl.		
8	0097416	1	Torsion spring Torsionsfeder	Resorte Ressort		
9	0097417	1	Guide Führung	Guía Guide		
10	0033724	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	6	DIN 6799
11	0014852	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 20	DIN 914
12	0094966	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
13	0126519	1	Governor lever cpl. Reglerhebel kpl.	Palanca de regulador cpl. Levier régulateur cpl.		
14	0094970	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
15	0094969	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca de regulador Levier régulateur		
16	0049190	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 8	ISO 4762

Centrifugal Weight-Bearing Flange
Fliehgewicht-Lagerflansch
Peso Centrifugo-Brida de Cojinete
Poids Centrifuge-Bride de Roulement

DPU 6055



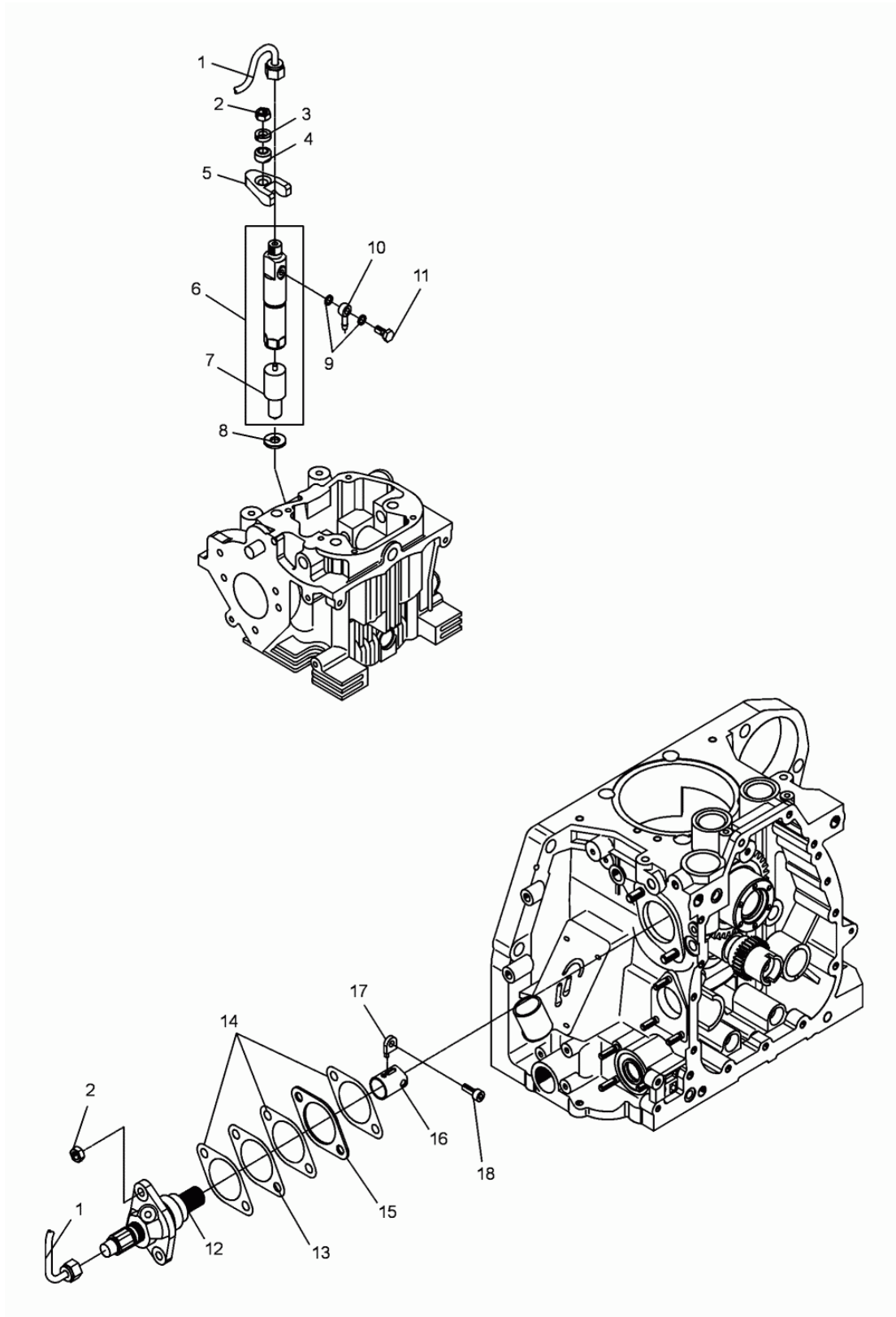
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0094990	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
2	0094991	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
3	0094992	1	Weight Fliehgewicht	Peso Poids		
4	0094993	1	Weight Fliehgewicht	Peso Poids		
5	0094994	2	Spring pin Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	2 x 10	
6	0094995	1	Bracket Träger	Soporte Support		
7	0011550	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
8	0011549	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
9	0012971	5	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN 137
10	0094996	1	Bearing flange Lagerflansch	Brida-rodamiento Collerette-roulement		
11	0094997	2	Spring dowel sleeve Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	8 x 12	DIN 7346
12	0094998	1	Bearing Gleitlager	Rodamiento Roulement		
13	0095000	5	Screw Senkschraube	Tornillo Vis		
14	0094999	1	Cover Flanschdeckel	Tapa Couvercle		
15	0106531	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
16	0095002	1	Bushing Lagerbuchse	Buje Douille		
17	0106532	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
18	0095004	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
19	0095005	1	Spring holder Federteller	Soporte Support		
20	0099416	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	0,5	
21	2004956	1	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	5	DIN 6799



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0011050	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	M16 x 1,5	DIN 908
2	0095006	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
3	0104408	1	Governor Steuerteil	Regulador Régulateur		
4	0095007	1	Housing Gehäuse	Carcasa Carter		
5	0095008	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	22 x 1,6	
6	0020348	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 16	DIN 916
7	0107226	1	Command cover cpl. Steuerdeckel kpl.	Tapa del mando cpl. Couvercle de commande cpl.		
8	0094998	1	Bearing Gleitlager	Rodamiento Roulement		
9	0095012	1	Bearing Gleitlager	Rodamiento Roulement		
10	0095013	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
11	0095014	1	Cover Verschlußdeckel	Tapa Couvercle		
12	0095015	1	Cover Verschlußdeckel	Tapa Couvercle		
13	0013601	13	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN 137
14	0011541	13	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
15	0011247	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 40 86Nm/63ft.lbs	DIN 6912
16	0095016	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
17	0095017	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
18	2001939	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	32 x 1,2	DIN 472

**Injection Valve-Injection Pump
Einspritzventil-Einspritzpumpe
Válvula de Inyección-Bomba de Inyección
Soupape de Injection-Pompe d'Injection**

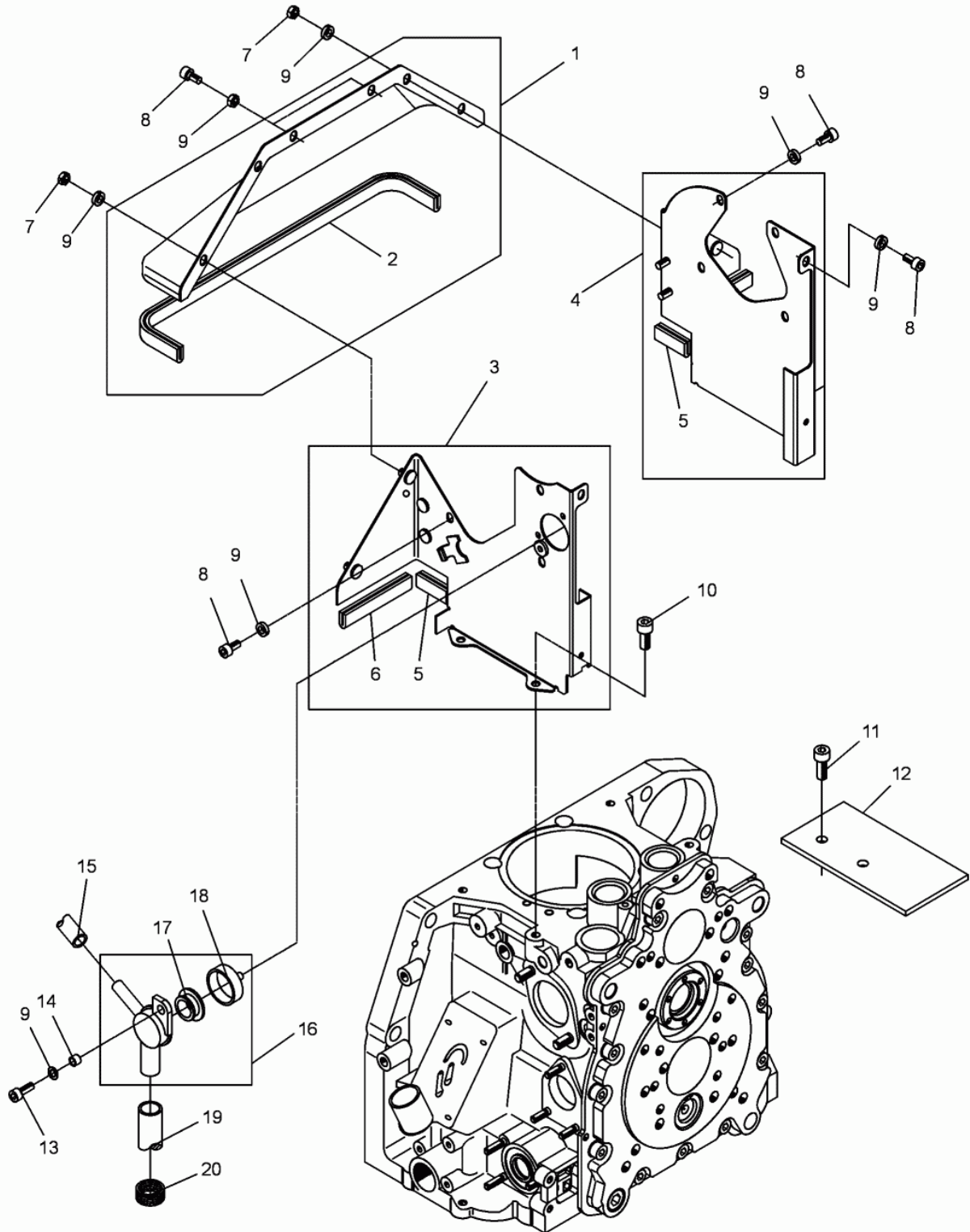
DPU 6055



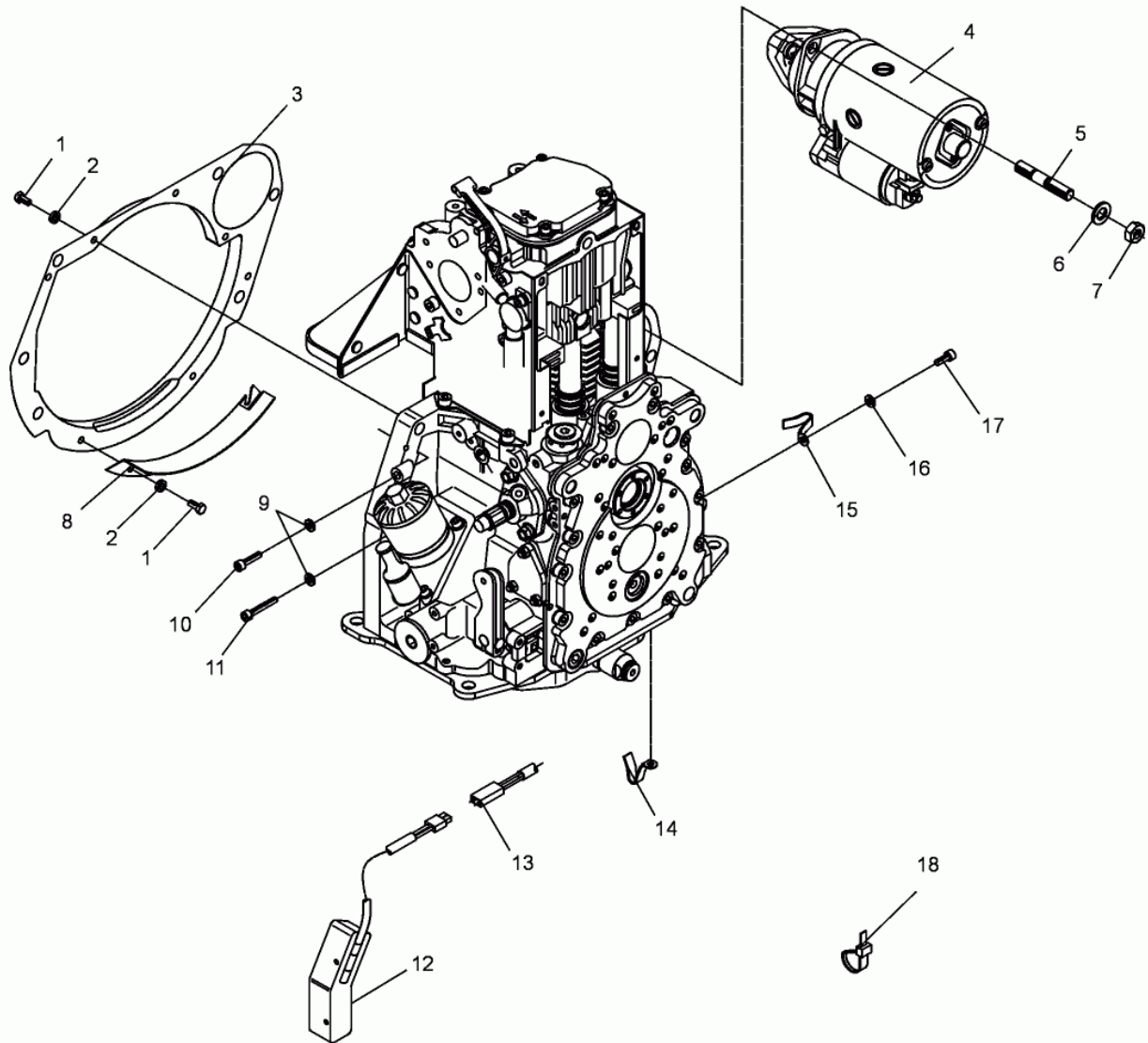
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0126520	1	Pressure pipe Druckrohr	Tubo de presión Tube de pression		
2	0010882	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
3	0012397	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A8	
4	0095021	1	Disc Kugelscheibe	Disco Disque		
5	0095022	1	Holder Halter	Soporte Attache		
6	0126521	1	Injection valve cpl. Einspritzventil kpl.	Válvula de inyección cpl. Soupape d'injection cpl.		
7	0126522	1	Jet Düse	Gicleur Gicleur		
8	0104411	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité		
9	0013440	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A6,5 x 9,5	DIN 7603
10	0095020	1	Fitting Nippel	Unión Raccord		
11	0095019	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle		
12	0126523	1	Injection pump Einspritzpumpe	Bomba de inyección Pompe à injection		
13	0014479	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,1	
13	0014482	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,3	
13	0014480	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,15	
13	0014483	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,5	
13	0014481	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,2	
14	0099419	2	Gasket Dichtung	Junta Joint		
15	0126524	1	Shim Ausgleichsscheibe	Arandela compensadora Disque de compensation		
16	0126525	1	Tappet Stößel	Botador Poussoir		
17	0126526	1	Guide Führung	Guía Guide		
18	0011553	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762

Bleeder Valve
Entlüftungsventil
Válvula Prugadora
Soupape

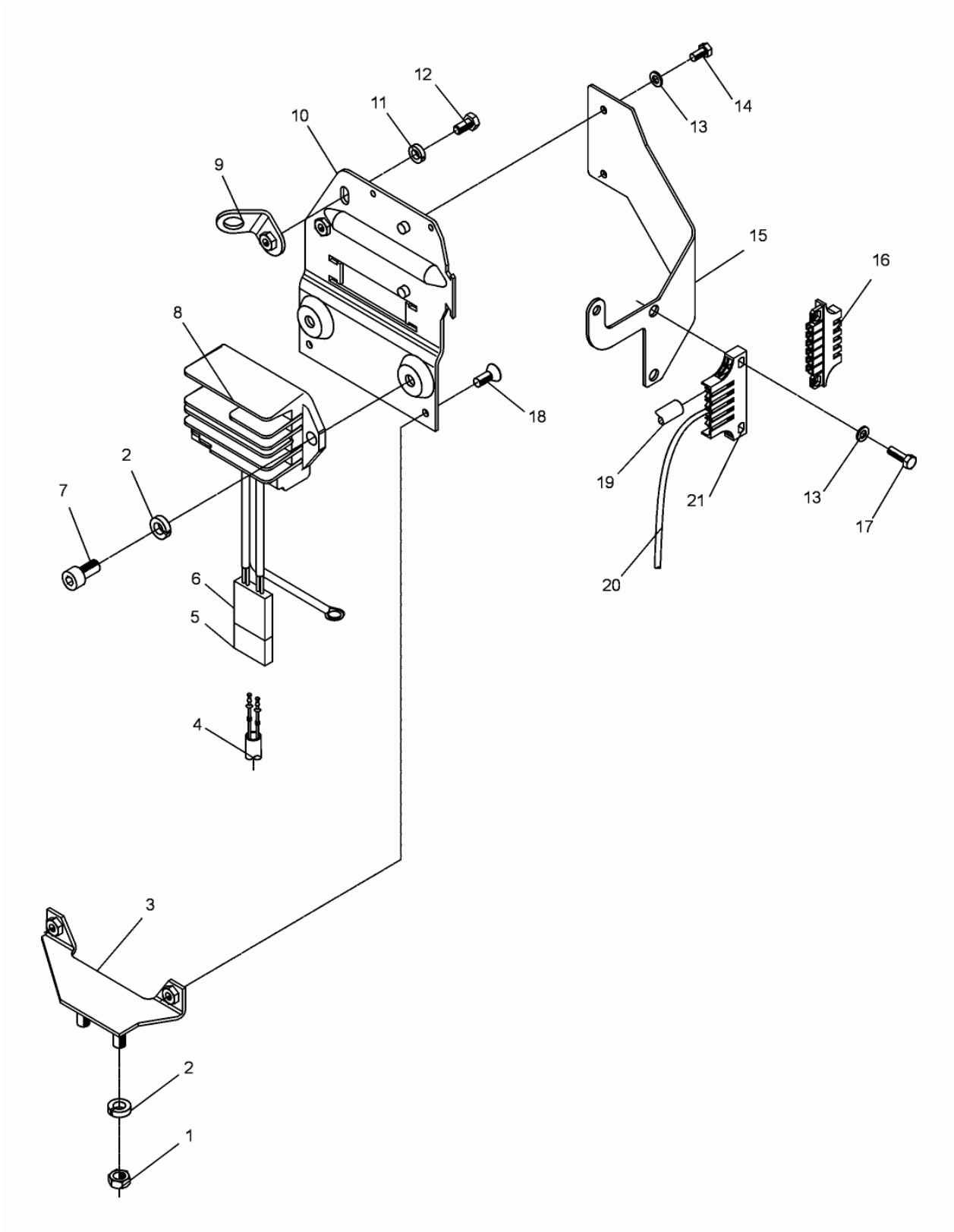
DPU 6055



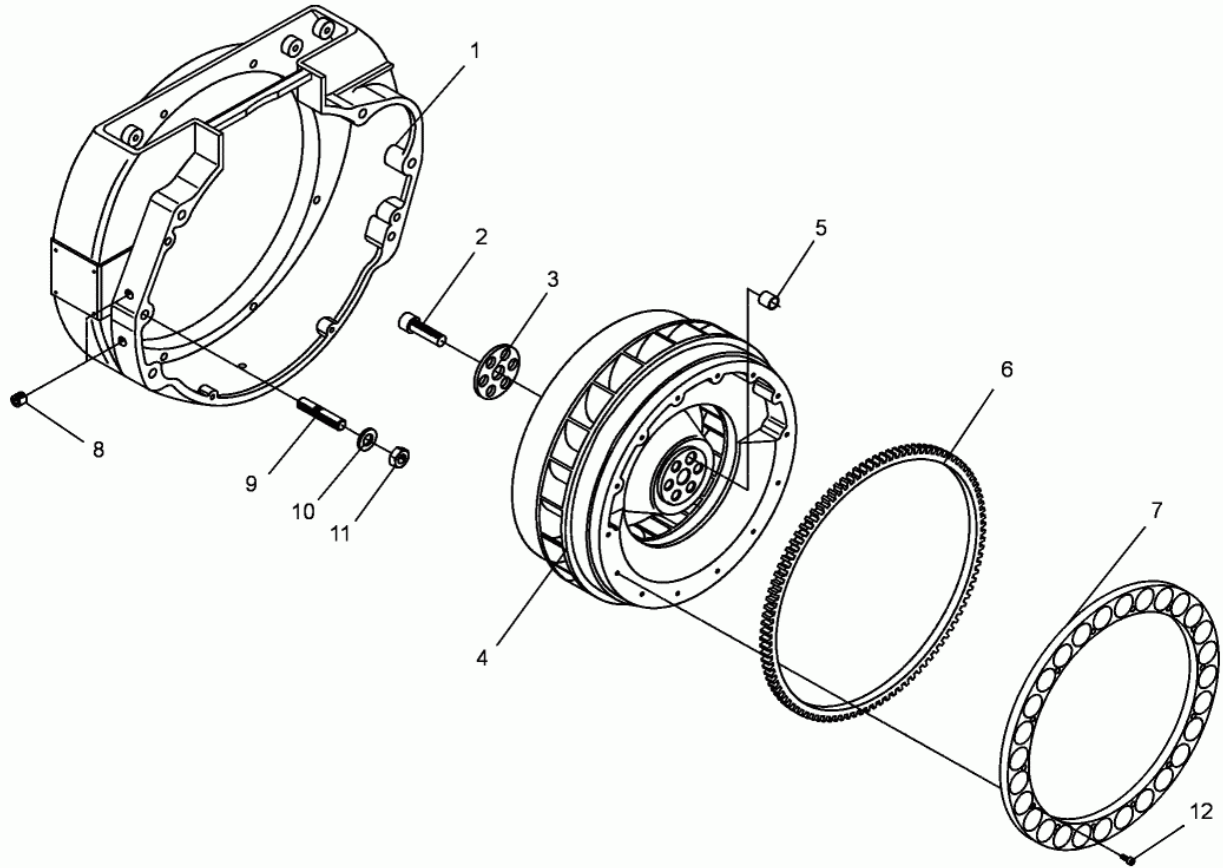
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measuram./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0095035	1	Cover Verkleidung	Tapa Couvercle		
2	0095036	1	Seal Dichtungsprofil	Empaque Joint		
3	0098460	1	Left cover Verkleidung links	Tapa-izquierda Couvercle-gauche		
4	0095032	1	Cover Verkleidung rechts	Tapa Couvercle		
5	0105050	2	Profiled joint Dichtungsprofil	Junta Joint d'étanchéité profilé		
6	0105051	2	Profiled joint Dichtungsprofil	Junta Joint d'étanchéité profilé		
7	0010880	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO 4032
8	0011554	10	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
9	0012971	16	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN 137
10	0011545	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 18 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
11	0011543	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 20 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
12	0099509	1	Covering Abdeckung	Cubierta Couverture		
13	0011553	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
14	0098465	2	Bushing Buchse	Buje Douille		
15	0098462	1	Breather tube Entlüftungsschlauch	Línea de purgado Tuyau d'évacuation purge		
16	0098464	1	Bleeder valve Entlüftungsventil	Válvula purgadora Soupape de purge d'air		
17	0094884	1	Diaphragm Membrane	Diafragma Diaphragme		
18	0098461	1	Cap Kappe	Tapa Couvercle		
19	0098463	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
20	0102470	1	Clip Federklemme	Borne de contacto elástico Pince de ressort		



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0012357	5	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	DIN 933
2	0010649	5	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	
3	0095067	1	Baffle plate Trennblech	Placa Plaque		
4	0129769	1	Starter Starter	Starter Starter		
5	0095076	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M12 x 50 86Nm/63ft.lbs	DIN 835
6	0010620	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO 7090
7	0097428	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
8	0095068	1	Guard plate Schutzblech	Placa de protección Plaque de protection		
9	0099521	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
10	0011268	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	DIN 6912
11	0011266	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 40 10Nm/7ft.lbs	DIN 6912
12	0097588	1	Coil Spule	Bobina Bobine		
13	0102471	1	Plug (threaded) Stecker	Tapón roscado Bouchon		
14	0102472	2	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
15	0097590	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
16	0010624	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090
17	0011553	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
18	0038489	9	Tie cable Kabelbinder	Fijación Attache		



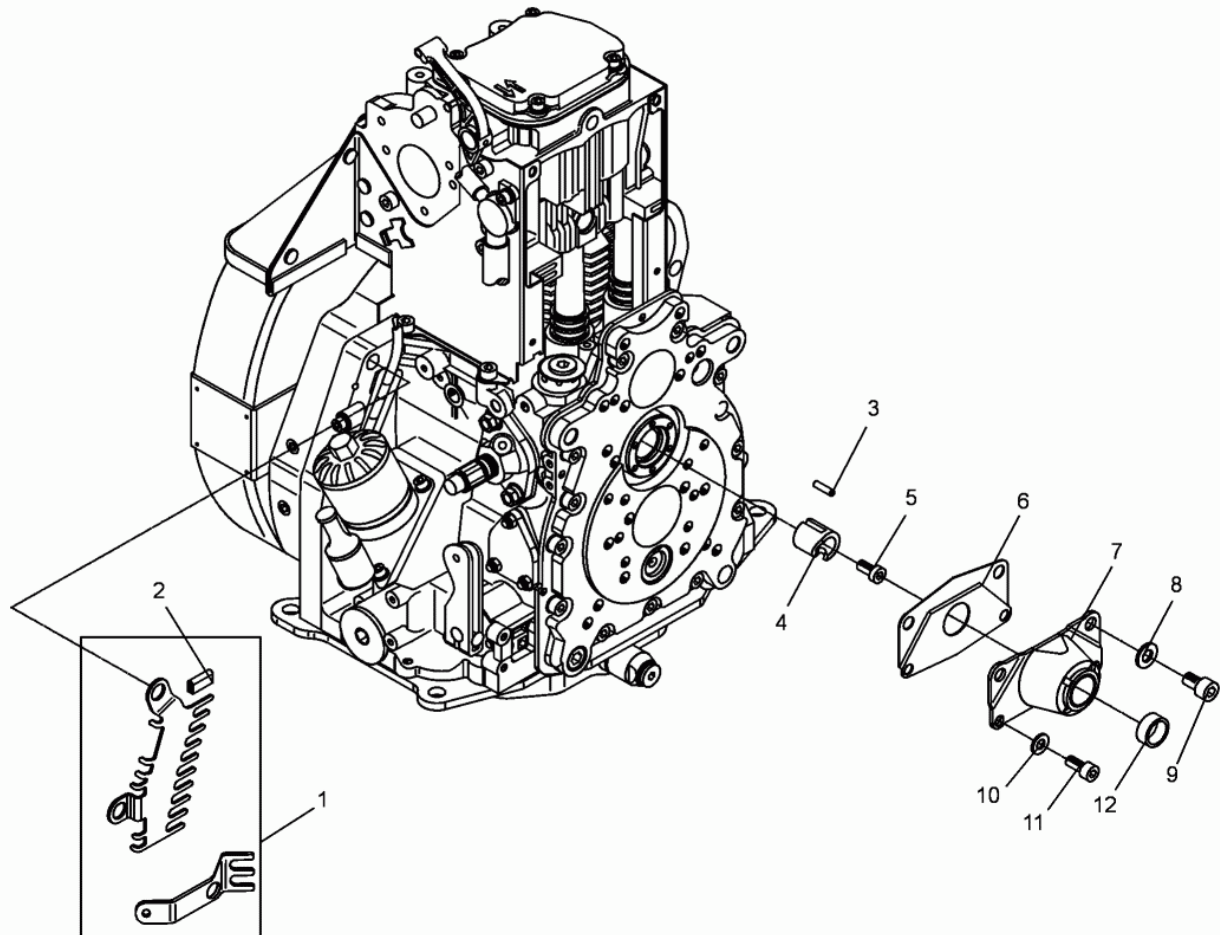
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0010882	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
2	0012397	4	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A8	
3	0097591	1	Holder Halter	Soporte Attache		
4	0097594	1	Wire Leitung	Alambre Câble		
5	0099522	1	Pin bushing Steckhülse	Tomacorriente Prise de courant		
6	0102473	1	Plug (threaded) Stecker	Tapón roscado Bouchon		
7	0011544	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
8	0097589	1	Regulator Reglerschalter	Regulador Régulateur		
9	0097593	1	Angle Winkel	Angulo Angle		
10	0097592	1	Plate Halteblech	Placa Plaque		
11	0010649	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	
12	0012357	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	DIN 933
13	0010625	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	5	ISO 7089
14	0011477	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M5 x 12	DIN 933
15	0097595	1	Angle Winkel	Angulo Angle		
16	0095073	1	Plug (threaded) Buchsenstecker	Tapón roscado Bouchon		
17	0011476	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M5 x 16	DIN 933
18	0013479	2	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	ISO 10642
19	0102474	1	Cable Leitung	Cable Câble		
20	0095075	1	Cable Leitung	Cable Câble		
21	0095074	1	Connector Stiftstecker	Conector Connexion		



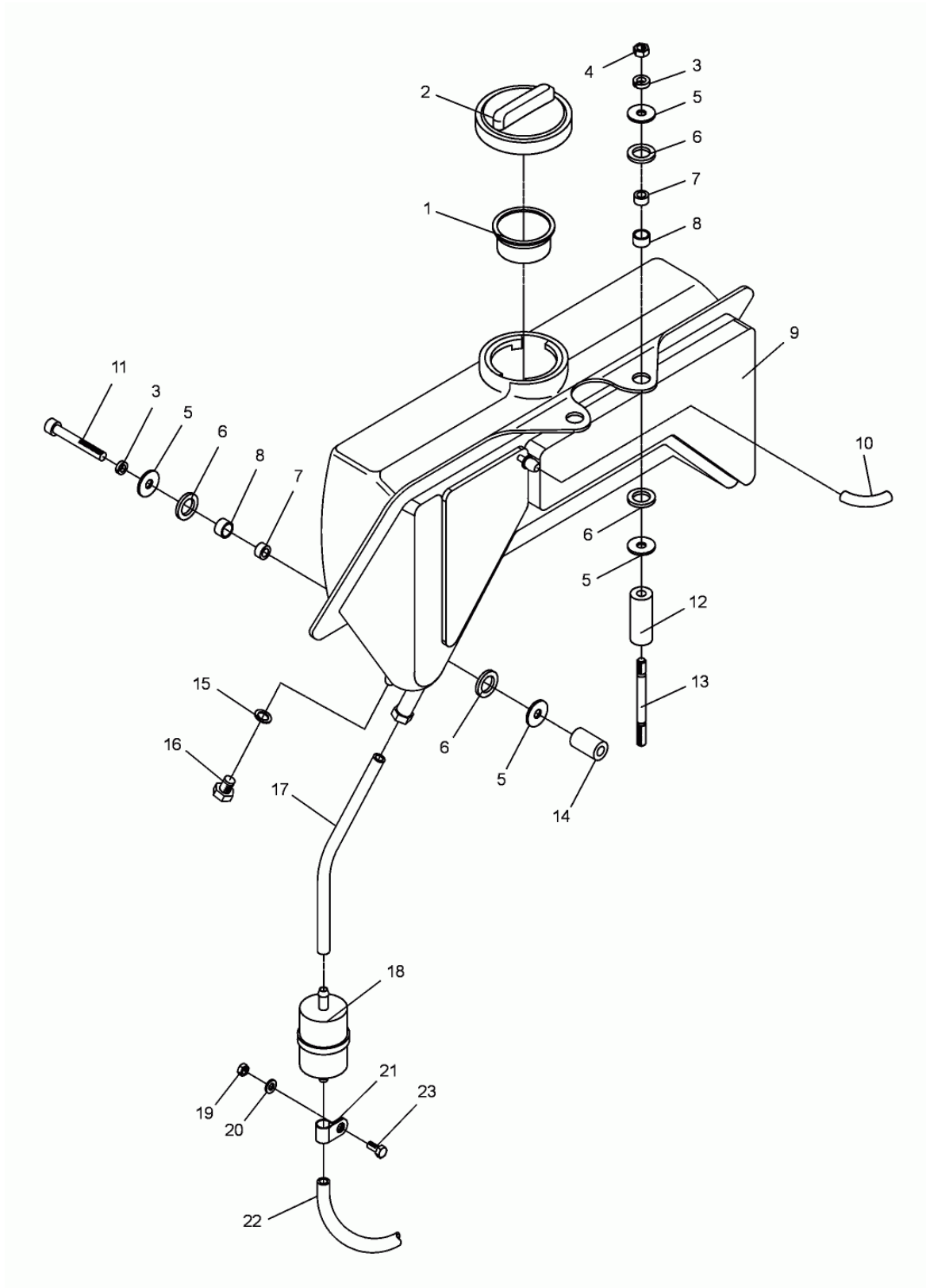
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0095042	1	Housing Anschlußgehäuse	Caja Carter		
2	0095046	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 1,5 x 40 120Nm/88ft.lbs	ISO 4762
3	0095045	1	Disc holder Fixierscheibe	Disco Disque		
4	0097446	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
5	0095044	1	Sleeve Fixierhülse	Manguito Douille		
6	0096597	1	Ring gear Zahnkranz	Corona dentada Couronne de train planétaire		
7	0107224	1	Magnetic ring Magnetring	Anillo magnética Bague magnétique		
8	0011056	2	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	M12 x 1,5	DIN 906
9	0010936	3	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M12 x 35 86Nm/63ft.lbs	DIN 835
9	0010937	1	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M12 x 40	
10	0010620	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO 7090
11	0010884	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	ISO 4032
12	0011572	14	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 10	ISO 4762

Stone Guard-Guiding Sleeve
Steinschutz-Führungshülse
Guardapiedras-Casquillo de Guía
Grille de Protection-Douille de Guidage

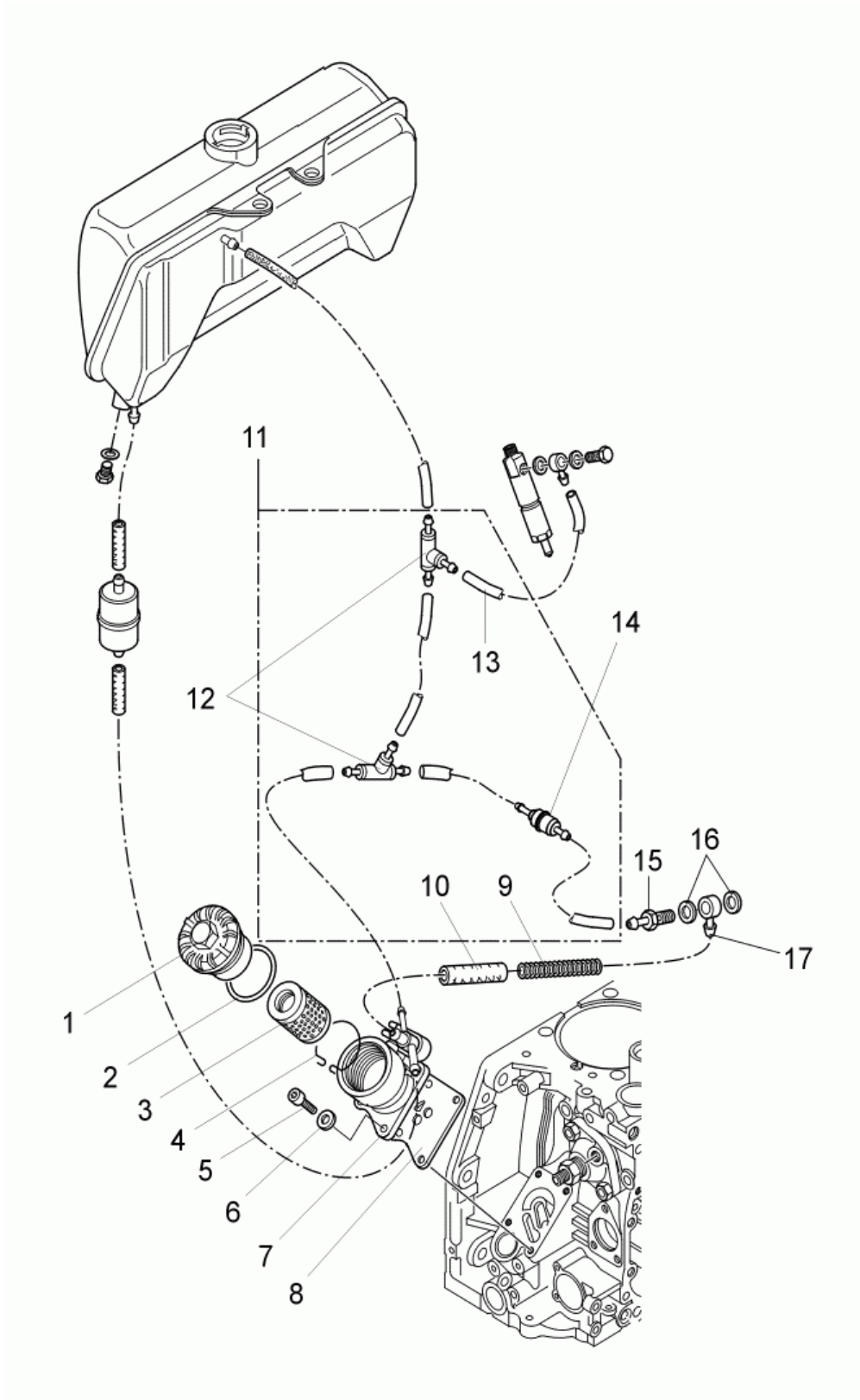
DPU 6055



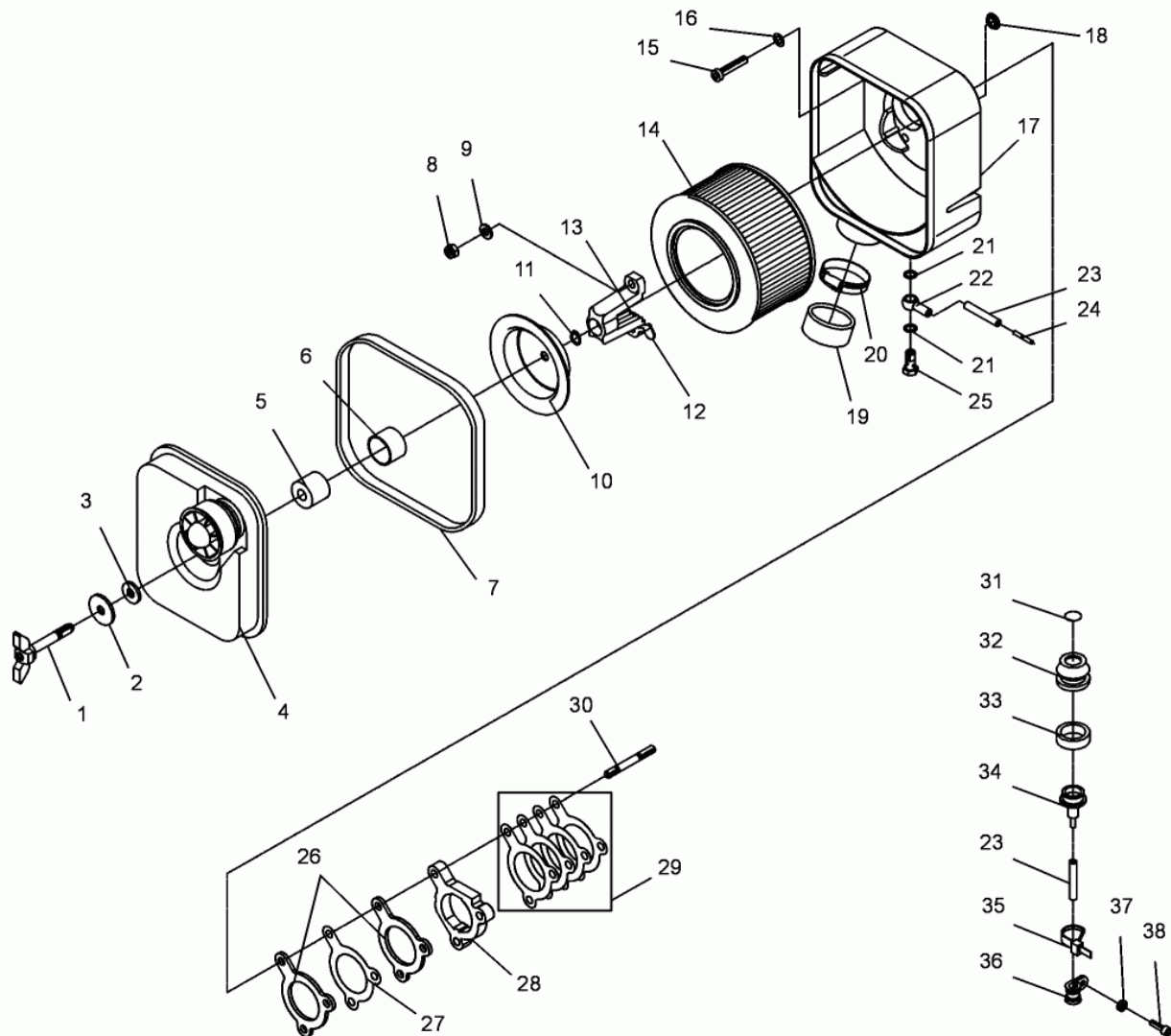
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0099508	1	Stone guard Steinschutz kpl.	Guardapiedra Pare-pierres		
2	0104421	1	Profiled joint Dichtungsprofil	Junta Joint d'étanchéité profilé	29	
3	0097418	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilindrico Goupille cylindrique	5m6 x 20	DIN 6325
4	0097419	1	Starting jaw Andrehklaue	Garra de arranque Griffe de mise en marche		
5	0011265	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN 6912
6	0095040	1	Guard plate Schutzblech	Chapa protectora Tôle de protection		
7	0095041	1	Guide sleeve Führungshülse	Casquillo de guía Douille de guidage		
8	0010621	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO 7090
9	0011533	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 35 49Nm/36ft.lbs	ISO 4762
10	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO 7090
11	0011540	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
12	0102034	1	DU-bush DU-Buchse	DU-casquillo DU-bôte		



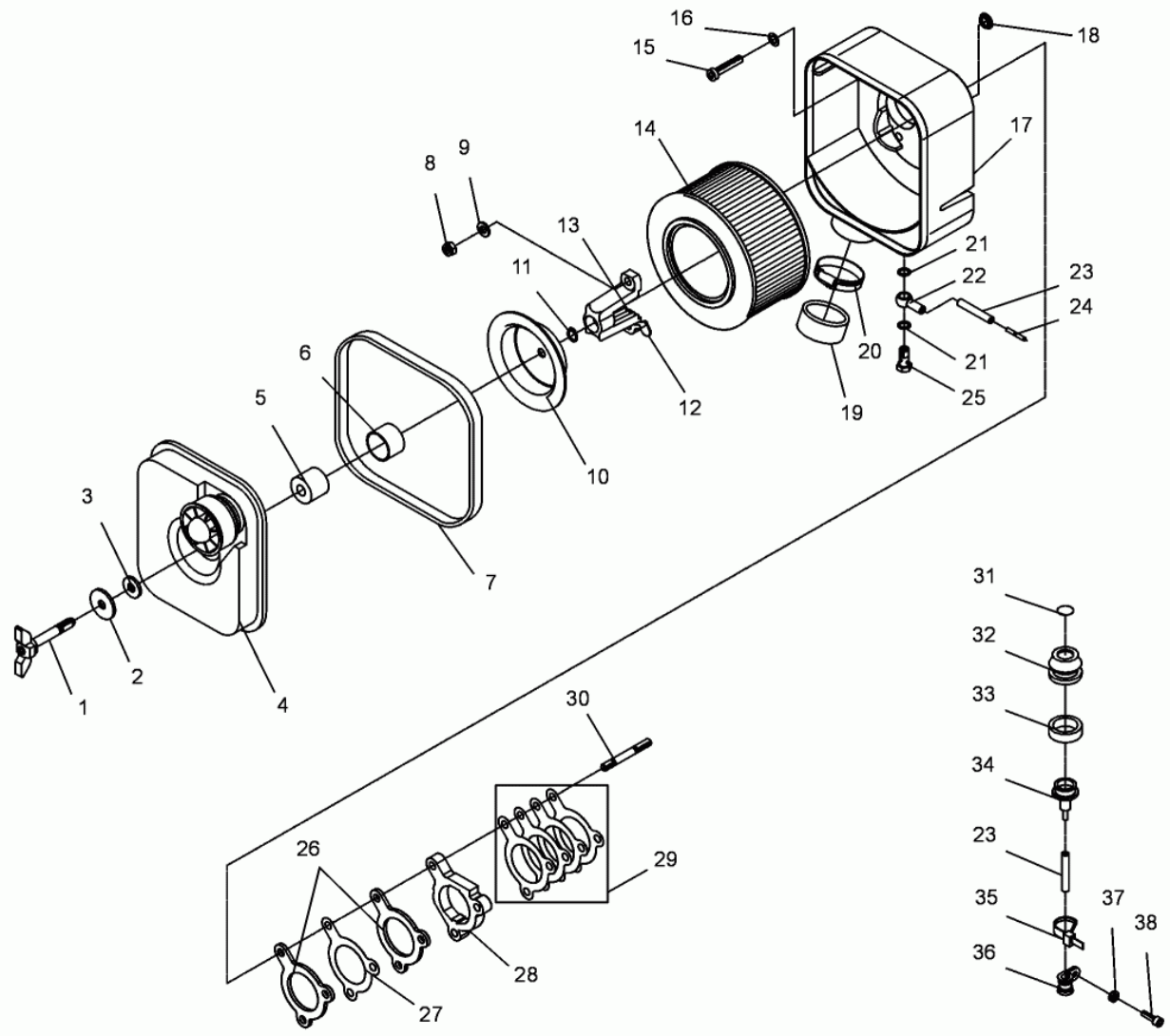
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0095358	1	Fuel strainer Sieb	Tamizador Filtre-tamis à carburant		
2	0099523	1	Cap Tankverschluß	Tapa Couvercle		
3	0012397	6	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A8	
4	0010882	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
5	0151344	12	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
6	0095355	12	Washer Gummischeibe	Arandela Rondelle		
7	0095356	6	Bushing Buchse	Buje Douille		
8	0095357	6	Sleeve Gummihülse	Manguito Douille		
9	0095081	1	Fuel tank Kraftstofftank	Tanque de combustible Réservoir de carburant		
10	0047980	1	Hose Leckleitung	Manguera Tuyau	50	
11	0011539	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
12	0095082	2	Bushing Buchse	Buje Douille		
13	0031063	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M8 x 75	DIN 835
14	0099786	4	Bushing Buchse	Buje Douille		
15	0013442	1	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A10 x 16	DIN 7603
16	0023405	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 12 49Nm/36ft.lbs	DIN 933
17	0095085	1	Fuel hose Leitung	Manguera de combustible Tuyau à essence	220	
18	0022832	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
19	0010880	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	ISO 4032
20	0010624	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7090
21	0023039	1	Clamp Rohrschelle	Abrazadera Agrafe		
22	0095086	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	330	
23	0012357	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	DIN 933



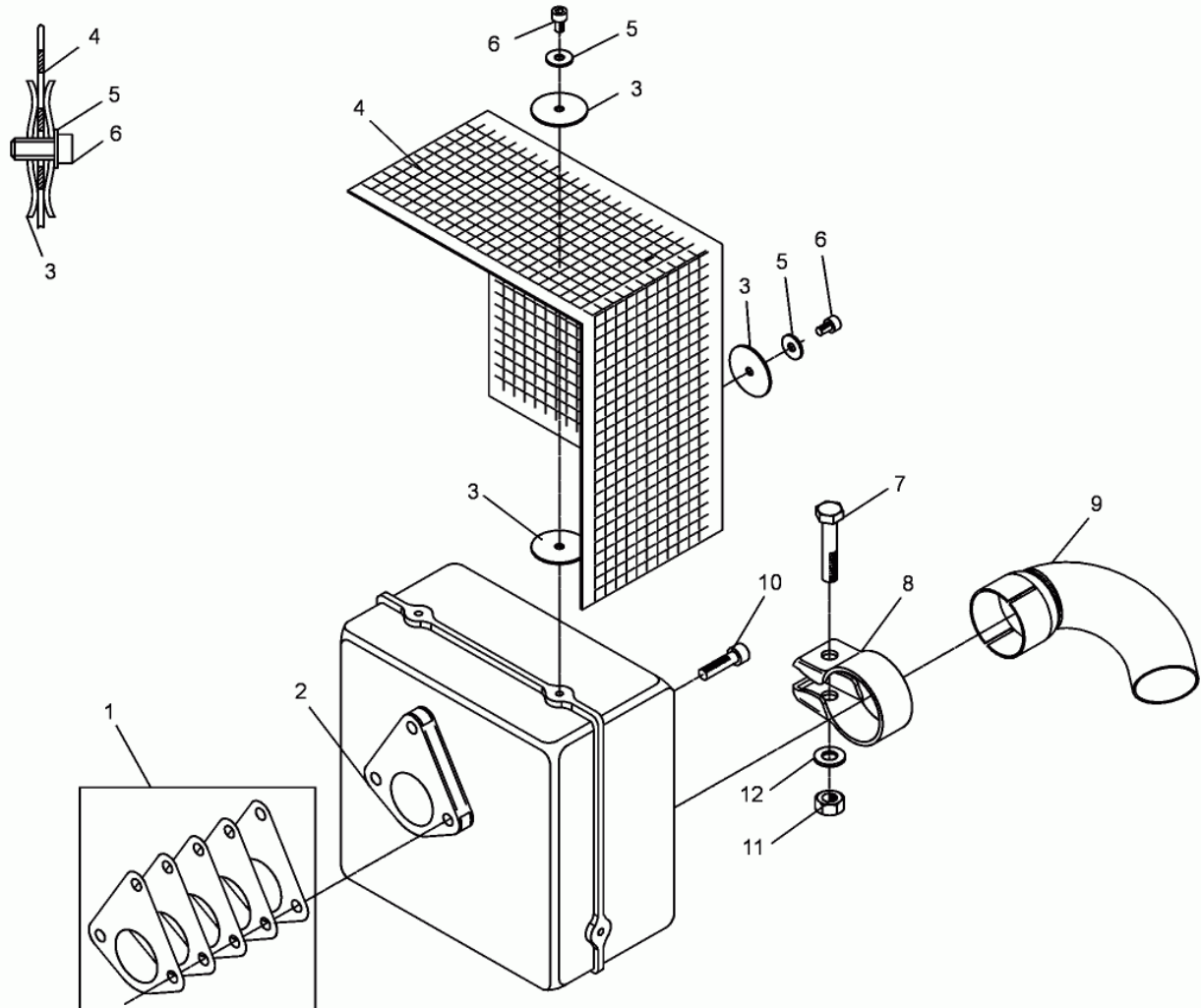
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0094931	1	Cover Schraubdeckel	Tapa Couvercle		
2	0094928	1	Gasket Flachdichtring	Junta Joint		
3	0094930	1	Element Filterpatrone	Elemento Elément		
4	0104402	1	Spring Drahtfeder	Resorte Ressort		
5	0011551	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
6	0012971	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN 137
7	0106558	1	Housing Gehäuse	Carcasa Carter		
8	0106559	1	Seal Dichtung	Junta Joint		
9	0106564	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
10	0106560	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	145	
11	0106561	1	Fuel pipe cpl. Kraftstoffleitung kpl.	Pipa del combustible cpl. Pipe du combustible cpl.		
12	0106563	2	Tee-fitting T-Stück	Unión forma T Raccord T		
13	0095018	1	Hose Leitung	Manguera Tuyau	160	
14	0106562	1	Back pressure valve Rückschlagventil	Válvula de retención Soupape de retenue		
15	0047975	1	Hose fitting Nippelschraube	Unión Raccord		
16	0013186	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A12 x 15,5	DIN 7603
17	0047974	1	Hose fitting Nippel	Unión Raccord		



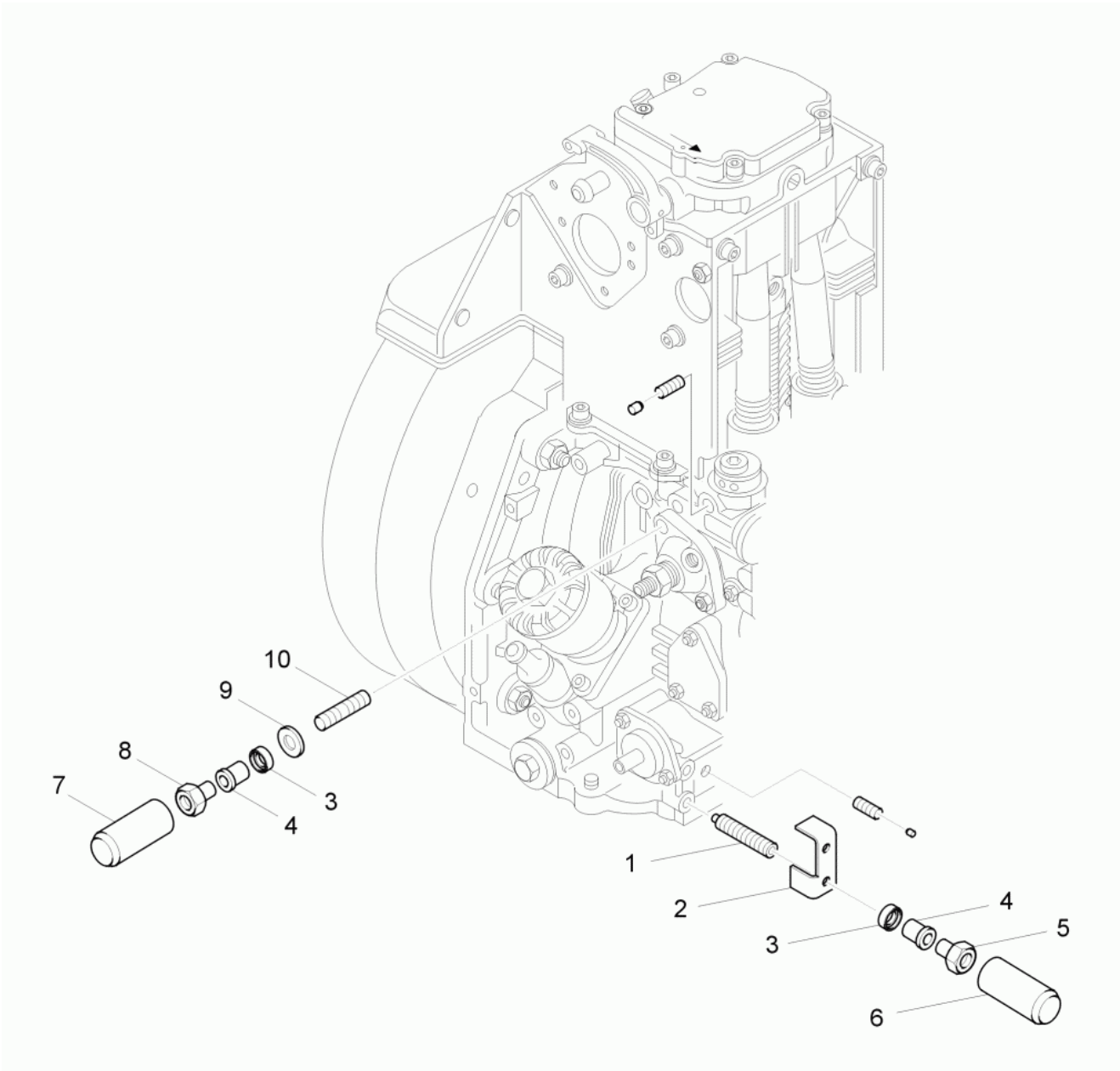
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0099799	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
2	0099797	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
3	0099798	1	Disc Isolierscheibe	Disco Disque		
4	0126955	1	Cover Deckel mit Zyklon	Tapa Couvercle		
5	0099796	1	Bushing Dichtungsbuchse	Buje Douille		
6	0099795	1	Bushing Buchse	Buje Douille		
7	0097831	1	Seal Dichtung	Empaque Joint		
8	0010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN 985
9	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO 7090
10	0099794	1	Cover Filterdeckel	Tapa Couvercle		
11	2001829	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	10 x 1	DIN 471
12	0099792	1	Valve plate Ventilplatte	Placa de válvula Plaque de soupape		
13	0099793	1	Holder Halter	Soporte Attache		
14	0095091	1	Air cleaner element Luftfilter	Elemento-filtro Élément filtrant		
15	0011258	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 45 25Nm/18ft.lbs	DIN 6912
16	0013601	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN 137
17	0097829	1	Housing Gehäuse	Carcasa Carter		
18	0098753	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
19	0099803	1	Cap Abdeckkappe	Tapa protectora Chape de protection		
20	0099804	1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
21	0012086	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague d'étanchéité	A10 x 13,5	DIN 7603
22	0099805	1	Nipple Nippel	Boquilla roscada Nipple		
23	0099806	2	Hose piece Schlauchstück	Tramo de manguera Pièce de tuyau		
24	0099807	1	Hose piece Schlauchstück	Tramo de manguera Pièce de tuyau		
25	0046916	1	Banjo bolt Hohlschraube	Perno hueco Boulon creux à filet femelle	6-3	DIN 7643



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
26	0095088	2	Seal Dichtung	Empaque Joint		
27	0095089	1	Flange Isolierflansch	Brida Collerette		
28	0097833	1	Intermediate flange Zwischenflansch	Brida intermedia Bride intermediaire		
29	0097840	1	Set-gaskets Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		
30	0104449	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M8 x 60	
31	0104463	1	Information sign Hinweisschild	Placa indicadora Plaque		
32	0099808	1	Rubber cap Gummikappe	Capuchón de goma Chape de caoutchouc		
33	0104462	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc		
34	0099949	1	Adaptor Adapter	Adaptador Adaptateur		
35	0038489	1	Tie cable Kabelbinder	Fijación Attache		
36	0095050	1	Pipe clamp Rohrschelle	Abrazadera Collier pour tuyau		
37	0010649	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	A6	
38	0011551	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0095096	1	Set-engine gasket Dichtung	Juego de juntas de motor Jeu de joints de moteur		
2	0095097	1	Muffler Auspuff	Silenciador Pot d'Echappement		
3	0099525	10	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
4	0095098	1	Guard Berührungsschutz	Protector Protecteur		
5	0010373	5	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7093-1
6	0011554	5	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
7	0011320	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 50 49Nm/36ft.lbs	DIN 931
8	0095100	1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
9	0126956	1	Exhaust pipe Abgasrohr	Tubo de escape Tubulare d'evacuation		
10	0011541	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 30 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762
11	0017313	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	ISO 7042
12	0010621	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	10	ISO 7090



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0126909	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté		
2	0126904	1	Angle Winkel	Ángulo Coude		
3	0126905	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
4	0126906	2	Bush Buchse	Buje Boîte		
5	0126907	1	Threaded bush Gewindebuchse	Casquillo roscado Boîte tarandée		
6	0126911	1	Cap Kappe	Tapa Chapeau		
7	0126908	1	Cap Kappe	Tapa Chapeau		
8	0126910	1	Threaded bush Gewindebuchse	Casquillo roscado Boîte tarandée		
9	0107271	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
10	0010929	1	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	DIN 835

WACKER

www.wackergroup.com

Wacker Construction Equipment AG - Preußenstraße 41 - 80809 München - Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 - Fax: +49-(0)89-3 54 02-3 90
Wacker Corporation - P. O. Box 9007 - Menomonee Falls, WI 53052-9007 - Tel.: (262)-255-0500 - Fax: (262)-255-0550
Wacker Asia Pacific Operations - Skyline Tower, Suite 2303, 23/F, 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong. Tel: +852 2406 60 32, Fax: +852 2406 60 21